

RELACION DEL VIAGE,

QUE POR ORDEN DE SU Magestad,
Y ACUERDO DE EL REAL CONSEJO
DE INDIAS,

HICIERON LOS CAPITANES
BARTHOLOME GARCIA DE NODAL,
y Gonzalo de Nodal, Hermanos, naturales
de Pontevedra,
AL DESCUBRIMIENTO

DEL ESTRECHO NUEVO DE SAN
Vicente, que hoy es nombrado de Maire, y
Reconocimiento del de Magallanes.

REIMPRESSO DE ORDEN
DEL Sr. D. JOACHIN MANUEL DE VILLENA
y Guadalfaxara, Marquès del Real Theforo, Cavallero
del Orden de S. Juan, del Consejo de S.M. Gefe de Esqua-
dra de la Real Armada, y Presidente de la Real
Audiencia, y Casa de la Contratacion
á las Indias:

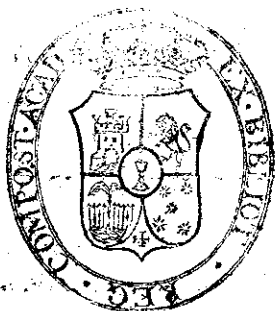
EN UTILIDAD DEL HOSPICIO DE LA SANTA
Charidad de la Ciudad de Cadiz.

LLEVA AñADIDO

LAS DERROTAS DE LA AMERICA OCCIDEN-
tal de unos Puertos á otros, que dió á luz el Theniente
de Navio de la Real Armada Don Manuel
de Echavelar.

CON LICENCIA EN MADRID:

Y Reimpresso en Cadiz por *Don Manuel Espinosa de los Monteros,*
Impressor de la Real Marina, Calle de S. Francisco.
Donde se hallará.



I
de
de

LICENCIA DEL Consejo.

DON IGNACIO ESTEBAN DE Ygareda , Secretario de Camara del Rey Nuestro Señor , mas Antiguo , y de Gobierno del Consejo.

Certifico , que por los Señores de èl se hà concedido Licencia à Don Manuel Espinosa de los Monteros , Vecino de la Ciudad de Cadiz , para que por una vez pueda reimprimir , y vender el Libro intitulado : *Relacion diaria del Reconocimiento de los Estrechos de Magallanes , y San Vicente* ; con tal , de que sea en Papél fino , y buena estampa , y por el Exemplar , que và rubricado , y firmado al fin de mi firma ; guardando lo dispuesto , y prevenido por Leyes , y Pragmaticas de estos Reynos , y trayendo al Consejo antes de publicarle un exemplar de la nueva reimpresion , junto con el rubricado. Y para que conste lo firmo en Madrid á siete de Agosto de mil setecientos sesenta y seis.

D. Ignacio de Ygareda.

AL

1875

1875

Received of the Treasurer of the
Board of Education the sum of
\$100.00 for the year 1875

Witness my hand and seal
this 1st day of January 1875

John J. ...

L
to
o
d
p
el
g
lo
p
co
cl
pa
es
na
he
fe
m
m
na
fu
q
g

AL LECTOR.

DOs cosas obligan à leer los libros, curioso Lector , con mas fuerza entre otras muchas , ò la utilidad , ó el gusto : causas primeras de hallar los Sabios el ornamento de las palabras , para hermosura de las sentencias , fin de la Rethorica , para persuadir la doctrina con la eloquencia. En el presente libro viene á ser la utilidad tan grande , que ha escusado el artificio , y colores con que otros han escrito , pues solo pretendèmos (como lo muestra el titulo) dár con breve , y diaria Relacion , verdadera, clara , y distinta noticia de nuestro Viage, para universal provecho , escusando quanto es posible las alabanzas propias, cosa indigna de generosos animos , y siempre reprehendida de los hombres cuerdos , pues la felicidad de este successo , por sí misma està manifestando quien fué su primera causa, mas que nuestro cuydado , y buena fortuna , si bien en el zelo , y deseo de servir à su Magestad , permitirèmos la que nos diere quien tiene conocimiento del valor , y peligro de empressas tales. Estando sirviendo en

la Armada Real del Mar Oceano el Capitan Bartholomè Garcia de Nodál, por orden del Consejo fuè llamado à esta Corte, donde fuè nombrado por Cabo para esta empresa, y habiendo tratado en el dicho Consejo à quien se llamaria para ir en el otro Navio en segundo lugar, estando sirviendo en la Ciudad de la Coruña el Capitan Gonzalo de Nodál su hermano, fuè acordado por el dicho Consejo, y se escribió al Marqués de Cerralvo, para que le dièssè licencia. Venido à esta Corte, fuè despachado dicho Capitan Bartholomè Garcia de Nodál à la Ciudad de Lisboa à fabricar dos Carabelas, remitiendo el apresto y provision à Don Fernando Alvia de Castro, Proveedor de las Armadas de su Magestad. Hechas finalmente de porte de ochenta Toneladas cada una, y con bastante mantenimiento para diez meses, las armò quatro Piezas de Artilleria de à diez, y à doce quintales, quatro Pedreros, treinta Mosquetes, y Arcabuces, veinte Picas, y Chuzos, Polvora, y Municiones necessarias, con quarenta hombres en cada una, y todos Marineros Portugueses, estos por fuerza, en razon de ser la navegacion

gacion tan remota , y dificultosa , que por no tener confianza, ninguno de su voluntad se recelavan : todo para mayor cuydado de los dichos Capitanes , pues sin llevar Soldados, no se pudiessen sugetar à la disciplina , y no fiarse de sus Cabezas , emprendieron animosamente la Jornada. Pues bien saben los que son medianamente instruidos en las facciones Militares , que el Soldado , que no sirve con propria voluntad , y es conducido por fuerza , no solo no es de provecho , pero de mucho daño. Dieronseles diez pagas adelantadas , y fué Dios servido , que con pasar tanta diversidad de temples , variedades de Cielos, mudanzas , y inclemencias de sus movimientos por tan varias regiones , yà frias , yà cálidas , yà con excesivas destemplanzas , no solo murió ninguno , pero los que iban enfermos volvieron sanos.

Salieron de la Ciudad de Lisboa , à los 27. de Septiembre del año de 1618. el dia que la Iglesia celebra el glorioso Martyrio de los dos hermanos Españoles Juan , y Adolfo , naturales de Cordova , y arribaron de vuelta de Viage á la Barra de San-Lucar à 9. de Julio de 619. y à los 7. del mismo se

llegò al Cabo de San Vicente , donde se desembarcó el Capitan Gonzalo de Nodal para besar la mano à su Magestad , y darle cuenta del Viage , por hallarse entonces con sus Altezas en la Ciudad de Lisboa. Ultimamente venidos à la Corte , desempeñaron el credito , que de sus personas havia hecho al Consejo el Señor Don Diego Brochero y Anaba , Baylio de Lora , del Consejo de Guerra , y Junta de Indias , que como quien los havia visto servir en tantas ocasiones , tuvo aquella satisfaccion , y confianza , con que acabaron esta Jornada felizmente. Hicieron relacion al Consejo , y entregaron los pellejos de los Leones Marinos , que viven el Mar de aquellos Climas , como se verá en el discurso del Libro : las flechas de los Indios , las farras de caracolillos de la Mar de que usan , cuchillos de pedernal , y la pimienta , que se descubrió en medio del Estrecho de Magallanes , cuyos arboles tienen la hoja como los Madroños de España : y los pajaros de la Mar sin plumas en las alas , llamados Pinguines.

Lea , pues , quien sabe las dificultades de tan peligrosas Jornadas , este Viage , con satisfac-

tisfaccion de su verdad , y estimacion de
nuestro cuydado , perdonando los defectos
de lo escrito , que en las navegaciones , y
hechos de armas , unos ponen el animo , y
otros la pluma.

Ciencia dificultosa , experiencia peligrosa,
Recibela con buen animo , pues sin trabajo
ninguno
Gozas de los muchos , que en tan largo Viage
Hemos experimentado.

ADVER-

ADVERTENCIAS.

Haviendo visto , y entendido algunas circunstancias , y dificultades de este Viage , serà cosa muy acertada , y conveniente al servicio de su Magestad , mandàr, que las Armadas , y Galeones , que huvieren de navegar por los Estrechos , para passar à la Mar del Súr , partan de España en principio de Agosto , por lo menos , y antes ocho , ò quince dias si fuere possible : de manera , que vayan en tiempo , que puedan partir del Rio de Jeneyro en principio de Noviembre , porque no se puede passar un Viage tan largo , sin que se tome agua , y leña , y se refresque la gente en el dicho Puerto , por ser mas à proposito para esta navegacion , y mejor que todos los que hay en la Costa del Brasil , porque para passar adelante al Rio de la Plata , es muy lexos para la gente , que irà muy fatigada de las calmas , y turbonadas de la Costa de Guinea , y linea Equinocial. Ademàs de que el Rio de la Plata es Puerto muy baxo , y poco fondo. Y el Puerto de Buenos-Ayres està mas de 50. leguas de la boca del Rio , y

no es à propósito para los Navios grandes: para las ocasiones , que se les pueden ofrecer , faltandoles algun arbol , ó otro aparejo , que no puedan remediar , sin ir à Puerto , que haya el recado , que huvieren menester , y tambien por estar en 35. grados, donde hay Suestes , Susuestes , y Sures contrarios para salir à la Mar , y del Rio Janeyro , en viniendo las brisas , que empiezan en este tiempo ; se sale con felicidad , y se meten en la Mar , para doblar el Parcél del Rio de la Plata , que sale à la Mar mas de 30. ò 40. leguas , y la gente quando alli llega , và tan fatigada , y enferma de las calmas , y turbonadas de la Costa de Guinea, y la linea Equinocial , que si passare adelante sin refrescar , correrà mucho peligro , que de alli adelante se và para temple mas frio, donde los ayres son mas sanos , y mas frescos , que jamàs tuvimos hombre enfermo.

Y asimismo conviene ir en este tiempo , porque como las Naos pueden ser grandes , y entre ellas puede ir una zorrera , que sea causa , que las otras , y el que las llevarè à su cargo la aguarden , se và gastando mas tiempo , serà necessario ir mas temprano :

no: y si no se hiciere así, se pondrán en peligro de perder el Viage, porque los tiempos, que son ordinarios en aquella Costa, por la mayor parte son Suduestes, Oes-Suduestes, excepto en el Verano, que son mas acomodados, y no son tan furiosos, ni duran tanto, en comparacion de los que hay en el Invierno, que no tienen reparo: y la ida es dificultosa, que à la vuelta siempre tendrán los tiempos en popa, como lo havemos tenido en saliendo del Cabo de las Virgines, y experimentado en este Viage.

El tiempo en que havemos hecho esta navegacion ha sido muy justo, que ni sobró, ni faltó, por tener Navios tan à proposito como convino, que no aguardaban el uno al otro, y ser tan parejos, que volaban à la Vela, y fuè Dios servido, que con quantos tiempos, ferrazones, y neblinas ha havido, jamás nos apartamos uno de otro: donde se sigue, que por ser los Navios tales, se hizo el Viage con tanta brevedad.

VARIA-

VARIACION DE LA AGUJA.

Mucho importa para esta navegacion, saber la variacion de la Aguja : y para esto serà necessario, que los Pilotos lleven Agujas de Marcar , para que entiendan la variacion de ella , para lo qual se fuè haciendo la diligencia , y observaciones necesarias en los dos Navios , en que hubo opiniones , y lo que pareció es , que desde Cabo-Frío , hasta el Cabo de las Virgines , y Estrecho Nuevo , varian de 12. para 16. y 17. grados , que viene à ser una quarta , y media para la parte del Norte. Y llevando las Agujas ferradas à los dos tercios , como las llevamos en esta Jornada , con las quales nos governamos en esta Jornada , con las quales nos governamos siempre de ida , y vuelta. Puedesele dár otros dos tercios , que viene à ser una quarta , y un tercio de otra. Y aunque la variacion es mas , en otras partes es menos , con lo qual irá recompensado lo uno con lo otro : quanto mas , que hasta el Cabo de las Virgines , navegando en tiempos acomodados , como desde principio de Noviembre en adelante

partiendo del Brasil, no la tengo por muy dificultosa, respecto de que la Costa debe ser toda fondable; como se verá en esta Relacion; desde los 34. grados hasta los 44. que se navegò por derrota, sin ver la tierra: y los Pilotos tienen obligacion de llevar cantidad de Sondalesas, y por cuenta de su Magestad; los Proveedores les havian de dár para de respeto 200. ó 300. brazas à cada Navio, por el peligro, que se tiene de perderse. Y navegando de los 34. grados en adelante, aunque les parezca vãn 40. y 50. leguas à la Mar, deben fondár todos los dias, que el tiempo les diere lugar, hasta 150. brazas, que hallando fondo se puede juzgar las leguas, que pueden estàr de tierra, y en cada Viage se iràn descubriendo mas las sondas; para lo qual havian de obligar à los Capitanes, y Pilotos, à que llevassen sus libros donde assentassen las sondas, en què derrotas, y alturas se hallassen cada dia: porque segun à las que havémos dado, juzgo, que en todas partes se hallará, como sea de 20. leguas para tierra, como se puede ver en el discurso de esta Relacion, pues que hasta los 44. grados, siempre hallámos 55. ó 60. bra-

zas,

zas, y mucho pescado; y no veíamos la tierra, que por lo menos debíamos de estar de ella de las 20. leguas para arriba, segun nuestra navegacion. Luego figuese, que en estos parages, mucho mas à la Mar se hallará, mayormente siendo todo el fondo limpio, que si fuera piedra, bien pudiera ser que no se hallára: y como desde los 44. grados en adelante se fuè corriendo la Costa, no se puede dàr mas relacion de lo dicho, aunque en el Cabo de San Jorge, quando con Viento contrario se fuè la vuelta de la Mar mas de ocho leguas, se fondò, y se hallò 40. brazas, y lo mismo se hizo en el Cabo de las Virgines. Yà queda advertido, que en hallando piedra, si fuere de noche, ò cerrado, que no se pueda ver la tierra, que han de entender estar cerca de ella, que jamàs la hallamos sino junto à tierra, y de esta manera llevando cuydado serà imposible herar la navegacion: asì por la variacion, como por las Sondas. Para esto lo principal es navegar en Verano, como queda dicho.

*REGLAS PARA SABER LA
variacion de la Aguja al nacer, y
poner el Sol.*

PRIMERA REGLA.

SI se marcare el Sol de Leste, de la Aguja para el Norte, andando el Sol de la parte del Norte, y los grados de la Tabla fueren mas que los grados de la Aguja, direis, que Noroeste, y si los grados de la Aguja fueren mas que los de la Tabla, direis, que Nordeste, sacando el numero menor de los grados del mayor, y lo que quedare sera su variacion.

Al poner del Sol sera lo contrario.

SEGUNDA REGLA.

Si se marcare el Sol de Leste de la Aguja para el Sur, y el Sol anduviere de la parte del Norte, juntarse el numero de grados de la Tabla, con los grados, que la Aguja mostrare, y todo junto varia el Aguja para el Noroeste, y al poner haciendo esta observacion, direis, que Nordeste.

TER-

TERCERÁ REGLA.

Si marcare el Sol de Leste de la Aguja para el Sùr, ò el Sol anduviere de la parte del Sùr, y los grados de la Tabla fueren mas que los grados de la Aguja, direis, que Nordestea. Sacareis el numero menor de el mayor, y lo que quedàre ferà lo que varia la Aguja.

Al poner del Sol ferà lo contrario.

QUARTA REGLA.

Si se marcare el Sol de Leste de la Aguja para el Norte, y el Sol anduviere de la parte del Sùr, juntarse el numero de grados de la Tabla, con los grados, que la Aguja mostrare, y todo junto es lo que varia la Aguja para el Nordeste: y si se hiciere esta observacion al poner el Sol, direis, que Noroeste.

QUINTA REGLA.

Si marcare el Sol precisamente en el Leste de la Aguja, y el Sol anduviere de la parte del Norte, direis, que la Aguja Noroeste. Y si anduviere à la parte del Sùr,
Nor-

Nordestea , y los grados , que la Tabla mostrare , estos tendrá la Aguja de variacion.

SEXTA REGLA.

Si se marcare el Sol en qualquiera parte de las de arriba dichas , y los grados de la Aguja fueren iguales à los grados de la Tabla , direis , que la Aguja es fixa. Y lo mismo será , si se marcare el Sol en el Leste , à los 21. de Marzo , y 23. de Septiembre.

RELA-

of-

arte
e la
Fa-
nif-
lte,
e.

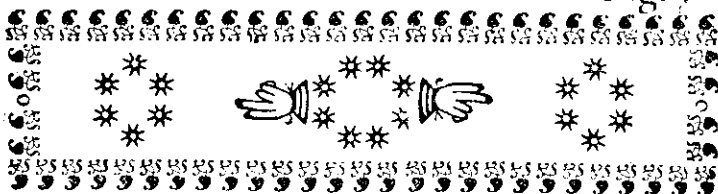
A-

555
555
555
555
555

D



to
to
ga
co



RELACION DIARIA

DEL RECONOCIMIENTO DE EL
nuevo Estrecho de San Vicente,
y del de Magallanes.

Primera Jornada.



JUEVES á las quatro de la tarde, 27. de Septiembre, del año de mil y seiscientos y diez y ocho, salimos de la Ciudad de Lisboa, con las dos Carabelas, al descubrimiento del Estrecho ahora nuevamente descubierta, y á otros efectos del de Fernando de Magallanes, y se comenzó à gobernar al Sudueste con viento Norte, y Nornordeste.

A

Vier-

Viernes 28. de Septiembre por la tarde , hallamos el Arbol Mayor rompido , por unas hendeduras arriba , que abrian con el balance ; no se pudo aderezar aquel dia por ser tarde , y se dexò para el otro dia Sabado , assegurando las Velas.

Sabado 29. de Septiembre al amanecer , se aderezò el Arbol muy bien con palos , que se llevan de respeto. Tomòse la altura en treinta y seis grados , menos cinco minutos , al Sudueste , con viento Norte Nornordeste.

Domingo 30. de Septiembre , se descubrió la Isla de Puerto-Santo , à las diez de la mañana. Hasta allí se gobernó al Sudueste , y despues hasta passar la Isla de la Madera , á Loes-Sudueste , y despues de passada al Sudueste : hasta el Lunes à medio dia , que se tomò la altura.

OCTUBRE.

Lunes primero de Octubre , al medio dia , se tomò la altura en 31. grados , y 40. minutos.

Martes 2. de Octubre al Sur , quarta al Suduest-

dueste, y al Sufudueste, con viento Nornordeste. Tomòse la altura en 30. grados, y 40. minutos.

Miercoles 3. de Octubre al Sùr, y quarta al Sudueste, con viento Nornordeste. Tomòse la altura en 29. grados, vióse la Isla de la Palma, y al amanecer dos Velas, una por la Proa, y otra por la Popa, pusimonos en arma, haciendo nuestro camino sin mudar derrota.

Jueves 4. de Octubre al Sùr, quarta al Sudueste, tomòse la altura en 27. grados.

Viernes 5. de Octubre al Sùr, quarta al Sudueste, tomòse la altura en 25. grados, y 15. minutos.

Sabado 6. de Octubre, al Sùr con el mismo viento de arriba, tomòse la altura en 22. grados, y 20. minutos.

Domingo 7. de Octubre al Sùr, y al Sùr, quarta al Sudueste, con el mismo viento, tomòse el altura en 19. grados, y 40. minutos.

Lunes 8. de Octubre al Sùr, quarta al Sudueste, con dicho viento, la altura en 17. grados.

Martes 9. de Octubre al Sùr, quarta al Sudueste, la altura en 16. grs. Micr-

Miercoles 10. de Octubre al Súr, tomose la altura en 13. grados, y 40. minutos. Caboverde â Leste, quarta al Nordeste, y la Isla de Santiago à Loes Noroeste.

Jueves 11. de Octubre al Súr, quarta al Sudueste, la altura en 11. grados, 30. minutos.

Viernes 12. de Octubre al Sufueste, con viento Sudueste 25. leguas por la fantasia, no se tomó altura por no haver Sol. En este dia se descubrió otra Vela.

Sabado 13. de Octubre al Sufueste, con el viento Sudueste 20. leguas por la fantasia, no se tomó altura por no haver Sol.

Domingo 14. de Octubre al Súr, quarta al Sueste 15. leguas por la fantasia, tomose el altura en 8. grados, y 48. minutos: enmendose el punto en la altura.

Lunes 15. de Octubre, viento, bonanza al Súr, quarta al Sudueste, no se tomó altura por no haver Sol, caminose poco.

Martes 16. de Octubre al Súr, con viento Oes Sudueste, tomose la altura en 7. grados, y 30. minutos.

Miercoles 17. de Octubre al Súr, con el vien-

viento de arriba , tomose la altura en 5. grados , y 55. minutos.

Jueves 18. de Octubre al Sufueste , con viento Sudueste , 20. leguas por la fantasia , no se tomò altura , por no haver Sol.

Viernes 19. de Octubre al Sueste , con viento Sufudueste , tomose la altura en 4. grados , y 40. minutos.

Sabado 20. de Octubre al Sudueste , con el viento de arriba , tomose la altura en 3. grados , y 30. minutos.

Domingo 21. de Octubre à Les Sueste , con viento Súr , tomose la altura en 3. grados , y 6. minutos.

Lunes 22. de Octubre en bonanza , la vuelta del Sueste , con viento Sufudueste poco viento , tomose el altura en 3. grados menos un sesmo.

Martes 23. de Octubre á Loes Sudueste , con viento Súr 20. leguas por la fantasia , no se tomò altura por no haver Sol.

Miercoles 24. de Octubre toda la noche de Mar en travès , por ser bonanza , y poco viento Sufudueste , tomòse la altura en 2. grados , y 20. minutos.

Jue-

Jueves 25. de Octubre à Loes Sudueste, con viento Súr, tomòse la altura en 2. grados menos un sesmo.

Viernes 26. de Octubre à Loes Sudueste, con viento Súr 20. leguas por la fantasia; no se tomó altura por no haver Sol.

Sabado 27. de Octubre à Loes Sudueste, con el mismo viento de arriba; no se tomó altura por no haver Sol, 25. leguas por la fantasia.

Domingo 28. de Octubre à Loes Sudueste con viento Súr 30. leguas por la fantasia; no se tomó altura por no haver Sol: esta noche se descubrió una Vela al primero quarto por Sotavento, iba la vuelta de Leste, tuvòse por Corsario, no se viò à la mañana, porque nuestros Navios volaban à la vela.

Lunes 29. de Octubre á Loes Sudueste 30. leguas, tomòse la altura en 13. grados, havia de declinacion 13. grados, y 30. minutos, y quedan los 30. minutos de la vanda del Súr de la Linea, vino la altura con la fantasia 40. leguas del Penedo de San Pedro.

Martes 30. de Octubre al Sudueste con viento Les Sueste, 35. leguas por la fantasia; no se tomó altura por no haver Sol. Mier-

Miercoles 31. de Octubre al Sudueste , con viento Les Suefte , tomòse la altura en 2. grados , y 50. minutos.

NOVIEMBRE.

Jueves primero de Noviembre al Susudueste , tomòse la altura en 4. grados , y 30. minutos.

Viernes 2. de Noviembre al Susudueste, tomòse la altura en 6. grados, y 18. minutos.

Sabado 3. de Noviembre al Susudueste con viento Leste , tomòse la altura en 7. grados, y 45. minutos.

Domingo 4. de Noviembre al Susudueste con dicho viento , tomòse la altura en 9. grados , y 55. minutos.

Lunes 5. de Noviembre al Súr , quarta al Sudueste ; tomòse la altura en 12. grados , y 15. minutos.

Martes 6. de Noviembre al Súr , quarta al Sudueste 20. leguas , y 30. al Susudueste, que son 50. leguas , no se tomò altura por no haver Sol : en este dia se descubriò una Cometa muy grande al Sudueste.

Mier-

Miercoles 7. de Noviembre al Sufuduefte, tomòse la altura en 16. grados, y 20. minutos, viòse otra vèz la Cometa.

Jueves 8. de Noviembre al Sufuduefte, tomòse la altura en 17. grados, y 40. minutos, volviòse à vèr la Cometa tercera vèz, y no se viò mas.

Viernes 9. de Noviembre al Suduefte 15. leguas por la fantasía, no se tomò altura por no haver Sol.

Sabado 10. de Noviembre al Suduefte, tomòse la altura en 19. grados, y 11. minutos.

Domingo 11. de Noviembre al Suduefte, y al Suduefte quarta à Loeftè, con los vientos hasta aquí Nordeste, Les-Nordestes, 15. leguas por la fantasía, no se tomó altura por no haver Sol.

Lunes 12. de Noviembre al Suduefte, con el viento de arriba, tomòse la altura en 21. grados, y 45. minutos.

Martes 13. de Noviembre à Loeftè, quarta al Suduefte, con viento de arriba, tomòse la altura en 22. grados, y 15. minutos.

Miercoles 14. de Noviembre al quarto
del

del Alva se halló fondo en 35. brazas sobre Cabo de Santo Tome, aguardòse el dia, fue-se governando al Sudueste, quarta de Loef-te para vèr, y reconocer la tierra, descubrieronse unas Montañas altas bien conocidas, junto à la Isla de Santa Ana, y entre las Montañas tiene en un Valle otro Monte alto, que le llaman el Frayle, governando al Sudueste, tomando algo del Sùr en demanda del Cabo-Frio.

Jueves 15. de Noviembre entràmos en el Rio Janeiro, para remediar el Arbol, que llevabamos rompido de la Almiranta. Llegòse à dâr fondo yà sobre noche, y el Governador Ruiz Vaz Pinto, embió un Alcalde, y otra persona con èl, à sabér què Navios eran. Embiosele recado como eran Navios del Rey Nuestro Señor, que al amanecer se le darìa quenta de nuestra venida allì.

Al otro dia, Viernes 16. de Noviembre, fuè à tierra el Capitan Bartholomé Garcia de Nodal, Cabo de las dichas Carabelas, y habló al Governador, y en los Navios se quedò el Capitan Gonzalo de Nodal, para con la marea subirlos mas arriba, y en guarda de la

gente, porque no se huyessen: Y luego que entraron los Navios, vino el Governador à ellos, y poniendolos à la dicha gente en la Carcel, para assegurar à los que vinieron por fuerza, que con la platica que les puso el susodicho, fueron todos con mucho gusto, y el Capitan Gonzalo de Nodal fué con ellos, animandoles, que no tuviesen pena, que presto les sacarà de allí: y encargò al Alcayde de la Carcel, que les tratasse bien, y que no les metiesse en el calabozo, con que quedaron contentos.

Despues de haver entrado con los Navios, y dado cuenta al Governador de la necesidad del Arbol, se determinò, que se facasse de uno de los Navios Merchantes, que havia en el Puerto, y aunque se anduvo con mucha prissa, no fuè pòssible acabarlo de resolver con el Dueño.

Luego entraron los Pilotos Flamencos, y Portugueses à decir, que por ningun caso se podia salir del Puerto, sin hacer las Puentes à las Carabelas: y aunque de nuestra parte se reparò, hicieron tanta instancia, que trageron en casa del Governador Personas viejas,

jas , y practicas : y el Governador mandò llamar otras , y platicado sobre esto , todos dixeron , que los Navios no podian ir de aquella manera , por tener grandes pozos , y ser muy rasos, como à la verdad lo eran. Aunque los Navios salieron los mejores del Mundo , tenian las Cubiertas muy baxas , y con venir con buenos tiempos , con qualquiera valance , entraba la Mar en las Cubiertas con tanta facilidad , que los Marineros venian muy defacomodados , no teniendo Arca , ni ropa , que no vinièsse mojada : y el Governador con el parecer de los de la tierra , nos persuadiò , y aconsejò las hicièssemos , por los peligros que significaban , y comodidad de la Gente , y estàr toda ella medio amotinada , como adelante se dirà.

Acabado esto , se tratò , en quantos dias se podian hacer las dichas Puentes , unos decian en dos meses , otros en un mes , cosa que nos escandalizò la mucha demòra : y aunque la tabla , que era lo mejor , havia harta en el lugar : para lo de la madera , nos resolvimos , à que el Capitan Gonzalo de Nodal se fuesse con los Carpinteros , y Cala-

fates de los Navios , y otros dos que se llevasen de la tierra , y con veinte hombres de los Navios , y nueve Negros en una Canoa. El otro dia Domingo despues de haver oïdo Missa , si fuesen al Monte , y si en un dia se cogiesse toda la madera , nos determinariamos á hacerlas ; pero que si se hallaba dificultosa en coger , que lo dexassemos , y nos fuessemos en masteando el mastil : con esta determinacion nos fuimos al Vicario à pedirle licencia , para trabajar los dias de Fiesta, y la diò luego : esto fué Sabado 17.

Domingo 18. de Noviembre , despues de haver oïdo Missa temprano con uno de los nuestros Capellanes , se fuè con dicha gente el Capitan Gonzalo de Nodal à cortar la madera , cõsi de una legua , ò legua y media : la qual halló tan à proposito , que la cortò toda en aquel dia. Y luego dicho Domingo á la noche , traxo la Canoa , y las dos Chalupas cargadas de madera , que no le quedò allà sino cosa de veinte Palos , que fueron á buscar despues : y en el Lunes siguiente se empezò á trabajar , y se hicieron con tanta presteza , que dentro de diez dias estaban acabadas

das de todo punto , con que admirò la tierra. Y aunque hacian muy grandes calores , no por esso se dexaba de trabajar con mucho cuydado. Fuè una de las mayores diligencias que se pudo hacer en este Viage.

El Viernes passado 16. haviendo requerido con la Cedula de su Magestad al Governador, por la Corona de Portugal , en la qual encarga el grande cuydado , que se ha de tener, en que no se quede ninguna gente de las Carabelas , nos dixo , que su Magestad le encargaba el cuydado de la gente , y que la Carcel donde ellos estaban , no era segura , que por lo que le tocaba les queria meter abaxo en las rexas donde estarian seguros , que era como decir en el Calabozo : y porque la gente no se amotinasse mas de lo que estaba , y tambien para la prissa , que teniamos para que ayudassen à trabajar , fuimos de parecer , que se quitassen de la Carcel , y se traxessen à los Navios , haciendo del Ladron fièl , y alli tener cuydado con ellos , y de que no saliesse ninguno à tierra : y hacer el Aparejo dentro de los Navios , acudiendo los de confianza con algun Oficial con ellos à la Aguada , y

otros al Lastre: con esto el Miercoles 21. de
Noviembre se fuè el Capitan Bartholomé Gar-
cia de Nodàl à la Carcel, y les dixo: Her-
manos, el Governador me dixo les queria me-
ter en el Calabozo, para tenerlos mas seguros,
yo quiero fiar de todos la honra del Rey nues-
tro Señor, y la mia, y no quiero, que les
traten mal, venganle conmigo: con esto les
obligò, y todos dixeron, que no harian fal-
ta, donde acudieron à trabajar, y fuè Dios
servido, que en este tiempo se hallassen tan-
tos Marineros, que nos vinieron à rogar, que
con qualquiera cosa, que les dieffen se em-
barcarian, y rogaban à los que venian por
fuerza, que si se querian quedar, que les
dieffen la ropa para la Mar, y algun dinero,
y que irian por ellos, como lo hicieron con
un Marinero en la Almiranta, que estando
enfermo diò otro en su lugar, y se quedò
con licencia. De manera, que al tiempo de
salir para la Mar, se quedaron sin licencia de
la Almiranta tres, y de la Capitana uno,
que con los tres, que quedaron presos de la
Capitana son siete, y por los tres de la Al-
miranta entrò un Calafate, y un Marinero,

y

y u
tan
rin
esta
y p
pita
huc
nin
fuer
fali
mo
segu
fos
te t
del
par
ran
tes
otra
gos
vio
tien
ñar
de e
que

y un Grumete, y por los quatro de la Capitana entraron otros quatro muy grandes Marineros de los Navios Merchantes, que alli estaban, que eran unos diez y seis, grandes, y pequeños, fuera otro que se trocó en la Capitana, por otro que venia muy enfermo de humores, que quando estos dos no dieran ningunos, por estar malos, y venir por fuerza, se podian dexar en tierra: en efecto salimos con las mismas plazas con que haviamos salido de Lisboa, y mas contentos, y seguros, porque con los que quedaron presos, y condenados á Galeras, como adelante se dirá, y con los que se huyeron salimos del cuydado, y peligro en que ibamos: en particular en la Capitana, que en la Almiranta jamàs tuvieron pensamiento malo, antes iban todos tan contentos, que no havia otra cosa sino tañer, y baylar, y hacer juegos para reir, dandose matracas del un Navio al otro: y en haviendo comodidad de tiempo les hacian tomár las armas, y enseñar á disparar, y calár la cuerda, que los mas de ellos iban yá muy diestros, y contentos, que jamàs hubo modo de desconcierto, ni aún

aùn los unos con los otros, sino siempre mucha conformidad: y quando alguno hicièsse alguna demasia, que no parecièsse bien, el Contra-Maestre los componia, de manera, que no havia de ir à noticia del Capitan; y remian mas quando les decian, que les havian de trocar por otros del otro Navio, que si les metieran en el Zepo, y aunque los Capitanes no se fiaban de ellos, no se lo daban à entender, teniendo las armas con sus frascos en sus camarotes con sus bolsas de balas, fundados en un barril, para que estuvièssen seguros del fuego, y de allí los repartia à cada uno, en tiempo de ocasion, y passada se volvian à recoger: y quando havia comodidad de tiempo, sacaban los arcabucès, y hacian su alarde: enseñandoles tambien à disparar, y calar las cuerdas, y hacer su postura, que yà la mayor parte de ellos disparaban muy bien.

Iban muy bien enseñados, con esto los iba entreteniendo, dandoles siempre que hacer, porque no estuvièssen ociosos, ni tuviesen lugar para imaginar cosa mala.

El Sabado 24. de Noviembre llegò de su hacienda Martin de Sà, un Cavallero del Avi-

to de Christo , y un hijo suyo del Avito de Santiago , hijo del Marquès de las Minas, con una Canoa , y otros Cavalleros , que traxo consigo , y dos Frayles de la Orden de San Benito , y con mas de 40. Indios bogadores à su modo con palas , que la hacian volàr , y tan grande , que fuera de los 40. remadores, llevaba mas de doce , ò quince personas , y podia llevar mas ; y un Esmeril de bronce à la Proa , que disparò llegado à los Navios , y haciendo su visita se ofreciò al Servicio de su Magestad con dineros , y con todo lo que fuesse necessario , que alli le teniamos para todo quanto fuesse al servicio de su Magestad : y demàs de todo esto puso à la gente una practica muy honrada , dandoles á entender la jornada , que se iba à hacer de tanta importancia, y diciendoles por postre , que no se fiassen en que quedaban entre Portugueses, que les defen- gañaba, que al que cogiesse despues de partidos los Navios sin licencia de los Capitanes , le havia de ahorcar sin confesion , donde quiera que los prendiesse , y que por ningun cami- no se le podian escapar , y que todos ellos sabian como era Capitan Mayor de aquel Gen-
C tìo,

tio, que los havia de buscar por toda la tierra. Es hombre de mucha substancia, y muy temido, que todos le tratan de Señoría.

Domingo 25. luego al amanecer sacamos la gente, que fué de confianza, con los Oficiales, que havian de trabajar en las Puentes à oír Missa, y combidandonos à comer el Governador, aunque se reparó, por lo mucho que teniamos que hacer, y acudir à lo que nos importaba, no fuè posible dexar de aceptarlo, porque tenia su casa tan cerca de los Navios, y tan de cara, que de ninguna manera podia salir el Batèl de los Navios, sin que los viessemos, y de casa llamabamos la Chalupa. Y estando en medio de la comida, saliò el Batèl con tres Mozos, y el uno de ellos saliò à tierra, llevando debaxo de una capa un bulto. Diximoslelo al Governador, que mandò luego un Criado, y le traxo con un poco de tozino hurtado, y luego confesó quien se lo havia dado, y porqué orden lo traía.

Despues de havernos ido à bordo, el mismo dia se hizo Auto de oficio, y fuimos descubriendo, como tenian tratado de levantar-se con la Capitana. Hallaronse quatro culpados,

dos , y fino fuera por el hijo de Martin de Sà , que pidió , que no se condenasse â muerte â Marco Antonio , que era el author , se huviera de ahorcar à todos quatro. Condenaronse â Galeras : el author , que era el Marco Antonio Despenfero , en ocho años , y los otros dos á quatro , y se absolvió al otro por fer buen Marinero , y no tener tanta culpa , y haver necesidad de la gente. Entregaronse al Governador , con un traslado de los Autos , para que los embiasse presos à Lisboa , à entregar à D. Fernando Alvia de Castro , Proveedor General de las Armadas de su Magestad , para que los remitiese à la Junta de Guerra de Indias , donde mana nuestro Despacho.

Jueves 29. de Noviembre , embiò Martin de Sà para los enfermos refresco , que fuè una Ternera viva , y dos panes de azucar muy grandes , que pesaban mas de tres arrobas Portuguesas , y mucha fruta de la tierra , naranjas , limas dulces , y limones , que es la mejor fruta , que hay , y una Canoa de leña , que se repartió à los Navios. Y estando para partir , se vino un Marinero á embarcar , y porque era de una Nave de Martin de Sà , por corte-

sia se le mandò recado , llevando el Marinero , para que dandole licencia , le mandasse dár la ropa , y al mismo punto se la mandó dár , animandole para la jornada , que en esto se echó de ver ser muy grande Criado de su Magestad , y pidió Certificacion de aquel servicio , que se le diò.

Sabado primero de Diciembre , se entregaron los Despachos para su Magestad á Gaspar Mafiel , y à Juan Albaris Madris , vecinos de Viana , cada uno en su Navio , y se les pagò los portes : obligaronse por conocimiento de entregarlos en Ponte-Vedra , pues havia de ir en demanda de las Islas de Bayona al Licenciado Domingos Nuñez de Araujo , Regidor de la dicha Villa , para que los encaminasse à la Corte , y otras para Lisboa en la Estafeta de Viana , para Don Fernando Alvia de Castro , Provedor de la Armada del Mar Oceano.

Afsimismo se entregò al Governador del Rio Janciro otra Carta para el Señor Visorey del Perú , y otra para el Governador de Buenos-Ayres , para que la encaminasse à Lima , dandole cuenta de nuestra jornada.

Los dias entreverados del mes de atràs , no se

se hace mencion particular de ellos , por atender al servicio de las Puentes , y no ofrecerse cosa particular en ellos.

CARTA PARA S. M.

SE Ñ O R.

YA V. Magestad havrà entendido el dia, que partí de Lisboa , que fué à 27. de Septiembre , y fuè Dios servido darme tan buen tiempo , que llegué á este Puerto del Rio Janeiro á 15. de Noviembre. La causa de haver entrado aquí , ha sido el haverse rompido el Arbol Mayor de la Caravela de mi hermano : de manera , que no se pudo passar adelante sin remediarlo primero. Porque en el Rio de la Plata , à dicho de los Pilotos , que traía conmigo , no se havia de hallar tan buen despacho : además , que el Lugar de Buenos-Ayres , està mas de cinquenta leguas de la Barra. Despues de haver llegado , y dado à entender á Ruy Vaz Pinto , Governador de esta Ciudad , la necesidad , que traíamos del Arbol , se procurò con toda brevedad sacarlo
de

de un Navio Merchante , de los que aqui estaban , y aunque de parte del dueño se reparò mucho , el Governador acudiò à ello con mucho cuydado , y hizo se tassasse , con que quedamos aparejados.

Luego entraron los Pilotos Flamencos , y Portugueses á decir , que por ningun caso se podia partir , sin primero correr las Puentes , y diciendo , que la Mar , y los tiempos de acá , son diferentes de los de España , buscando hombres Praticos de la tierra : de manera , que no fuè posible dexar de hacerlas , las quales se hicieron con tanta presteza , que dentro de diez dias se acabaron de todo punto , y los otros cinco , ò seis dias se gastaron en hacer agúa , y lastre , y otras cosas necessarias.

Los Navios salieron los mejores , que se puede imaginar , con que voy muy contento , fuertes , y tan parejos á la Vela , que no navega el uno mas que el otro con Velas iguales : no se les hallò otra falta mas de ser rasos , y baxos de puntal ; de manera , que siempre andaba el agua en la cubierta , aunque fuesse con buen tiempo , y con las Puentes se remediò todo : y están de manera , que pueden
passar

passar toda la Mar, con que se satisfizo à los Pilotos, y à la gente, y el Governador me persuadiò à que las hiciessè, por lo que tenia entendido de las personas praticas de la tierra.

Luego fuè Dios servido se descubriessè en mi Navio otro peligro mayor, que quantas tormentas se podian passar, segun mas largamente V. Magestad mandarà ver por el Auto de oficio, que và con èsta, y no se procediò contra mas: porque la mayor parte eran complices en el delito, hizóse contra los que me parecia fueron mas culpados, y puedo certificar à V. Magestad, es la gente mas indomita, que se pudo hallar, y como gente, que viene por fuerza, confio en Dios, que con los tres, que se castigan, y quedan aqui presos, se assegurará el viage.

En lo de la gente se ha demostrado el Governador muy bien, y en lo demás, que se ha ofrecido, con Vandos, y penas contra quien los recogiesse en sus casas: y con su buena diligencia fuè Dios servido, que no me han faltado mas de dos Marineros, y el uno se echò à la Mar â nado, y aunque el Governador hizo todas las diligencias posibles no se han podido descubrir. Hà

Hà havido algunos enfermos , y al presente los hay , hasta ahora gloria à Dios no ha peligrado ninguno : estoy muy contento de lo que me dicen los de la tierra, que hasta aora no se ha perdido hora de tiempo , y he llegado al mejor de todo el año , pues hay aqui Navios, que aguardan las brisas para ir à Buenos-Ayres, que empiezan de aqui en adelante. A la fecha de ésta me hago à la Vela , confio en Dios tendré buen suceso , y cumplirè con la orden de su Magestad. Guarde Dios la Catholica Persona de V. Magestad , como la Christiandad ha menester. Del Rio de Janciro primero de Diciembre de 1618. años.

Bartholomè Garcia de Nodàl.

DICIEMBRE.

S Abado primero de Diciembre se hicieron los Navios à la Vela del Puerto de San Sebastian del Rio Janciro , para salir à la Mar, y por haver entrado el Viento al Sudueste , se dió fondo donde llaman la Franquìa.

Do-

Domingo dos de Diciembre entró el Viento al Sudueste , y durò hasta el Miercoles cinco.

Jueves 6. de Diciembre , se salió à la Mar al amanecer con viento de la tierra , y aquí íbamos con poco Viento , llegó el Governador en un Barco , y salió hasta salir los Navios del Puerto : despedimosle con tres Piezas, respondió del Castillo. Luego à la boca de la Barra entrò el Viento Lesueste , gobernóse al Sùr , quarta al Sudueste , hasta el Viernes , que entrò el Viento al Sudueste , 24. leguas por la fantasía , no se tomó altura por no haver Sol.

Sabado 8. de Diciembre , con el Viento Sudueste , y Oes-Sudueste , al Sùr , quarta al Sueste , doce leguas por la fantasía , no se tomó altura por no haver Sol.

Domingo 9. de Diciembre , con el Viento Oes-Sudueste al Sùr , 15. leguas por la fantasía , tomòse la altura en 25. grados , y 40. mtos.

Lunes 10. de Diciembre , seis leguas al Sùr , quarta al Sueste , y luego dicho dia faltò el Viento , y se hizo el camino del Sudueste , doce leguas por la fantasía , no se tomó altura por no haver Sol.

Martes 11. de Diciembre, al Sudueste, con Viento Nordeste, 36. leguas por la fantasía, no se tomó altura por no haver Sol.

Miercoles 12. de Diciembre, de Mar en través, con Viento Sufudueste, descayóse para el Nornoroeste, ocho leguas con las Messanas dadas.

Jueves 13. de Diciembre, de Mar en través, con el mismo Viento, descayóse para el Noroeste, siete leguas con dichas Messanas. A las tres de la tarde se empezó à dar Vela à Loes-Sudueste, con el Viento Nordeste, tomóse la altura en 27. grados, y 40. minutos, enmendóse el punto.

Viernes 14. de Diciembre al Sudueste, quarta de Loeste, y à Loes-Sudueste con Viento Nordeste, 30. leguas por la fantasía, descubrieronse unas Montañas altas. Empezóse à gobernar al Súr, quarta al Sudueste, por salir de la Costa.

Sabado 15. de Diciembre al Súr, quarta al Sudueste, con el Viento Nordeste, 50. leguas por la fantasía: no se tomó altura por no haver Sol.

Domingo 16. de Diciembre, al Sufudueste

te

re con el Viento Nordeste 24. leguas por la fantasía. Tomóse la altura en 32. grados, y 50. minutos. Enmendóse el punto. A las 8. de la mañana nos dió una turbonada de Loefte, y Loes-Sudueste de relampagos, y truenos muy temerosos, y algunos dicen vieron caer un Rayo cerca del Navio.

Lunes 17. de Diciembre al Susudueste con el Viento Les-Nordeste, tomóse la altura en 33. grados, y 45. minutos.

Martes 18. de Diciembre al Sudueste con el mismo Viento, tomóse la altura en 34. grados, y 55. minutos.

Miercoles 19. de Diciembre al Sudueste, con el mismo Viento Norte, y Nornordeste, à la tarde el Viento al Noroeste, y à Loes-Noroeste 25. leguas por la fantasía, no se tomó altura por no haver Sol: sondóse la primera sonda 22. brazas, y à muy sobre-tarde se quebró la Verga Mayor à la Capitana, estando aferrando la Vela con la gente arriba, que fué milagro de Dios no se perdiessen tres hombres, que estaban de la hostagadura arriba, y vinieron con la cabeza abaxo en la mitad de la Verga; en esta noche saltò el Viento al Susueste,

bonanza , hizòse el camino del Sudueste , y con la Sonda en la mano , hasta que llegamos à fondo de 14. brazas , que se viró la vuelta de Les-Nordeste , despues fué alargando el Viento.

Jueves 20. de Diciembre al Susudueste , el Viento Nordeste , tomòse la altura en 35. grados , y 40. minutos , el fondo en 25. brazas , y mas tarde en 35. y estando muy claro , y bueno el tiempo no se ha visto tierra , el que navegasse por esta Mar , en llegando à 34. grados irà con la Sonda en la mano , aunque vaya 30. leguas à la Mar , que sale el Paréel del Rio de la Plata mucho à fuera.

Viernes 21. de Diciembre al Susudueste , tomòse la altura en 37. grados menos tres minutos.

Sabado 22. de Diciembre al Sudueste , con Viento Nordeste , tomòse la altura en 37. grados , y 17. minutos , estando en calma fondamos en 95. brazas , y bafa.

Domingo 23. de Diciembre al Susudueste , con Viento Nordeste , tomòse la altura en 38. grados , fondóse en 60. brazas de fondo.

Lunes 24. de Diciembre al Sudueste , bonan-

nanza, no se tomó altura por no haver Sol, 20. leguas por la fantasía, el fondo en 50. brazas, arena menuda, como de ampolleta. Pescaron de los Navios, y tomaron merluzas, medias pescadas.

Martes 25. de Diciembre, y día de Navidad, al Sudueste con Viento Norte: tomóse la altura en 39. grados, y 26. minutos, el fondo en 50. brazas, hubo cantidad de pescadas, y muchísimas ballenas.

Miercoles 26. de Diciembre, al Sudueste, con Viento Nornoroeste, y Noroeste: tomóse la altura 40. grados, y 10. minutos, el fondo en 50. brazas, arena, y pescadas, y no se vieron tantas ballenas.

Jueves 27. de Diciembre, al Sudueste con el mismo Viento: la altura en 41. grados, y 10. minutos, el fondo en 45. brazas: arena como de Relox, y tomaron muchas pescadas.

Viernes 28. de Diciembre, al Sudueste, bonanza, no se tomó altura por no haver Sol, y haver caminado poco: el fondo en 40. brazas.

Sabado 29. de Diciembre, al Sudueste,
con

con Viento al Nordeste: tomòse la altura en 42. grados , y 44. minutos , el fondo en 40. brazas, arena.

Domingo 30. de Diciembre, con el mismo Viento al Sudueste, quarta al Oeste 30. leguas por la fantasia: no se tomó la altura, por no haver Sol. En este dia faltò el Viento al Sudueste, quedò bonanza de Mar en través. Pescaron de los Navios: en 40. brazas tomaron cantidad de pescadas muy grandes, y muchos cazones, que se llevò pescado para ocho dias. Eran las pescadas como las de España.

Lunes 31. de Diciembre, de Mar en través, con Viento Sudueste, y Susudueste, mucho Viento, y Mar grande: decayòse para el Nornoroeste cosa de ocho leguas, no se tomò altura por no haver Sol, ni se pescó por causa del mucho Viento. El fondo en 45. brazas, arena menuda.

E N E R O.

Martes primero de Enero de 1619. años, quedò bonanza, tomòse la altura en 43. grados, y 11. minutos, pescaron

ron en 45. brazas , muchas pescadas , y cazones para algunos dias. Arena menuda.

Miercoles dos de Enero , al Sudueste quarta de Loeste , con Viento Noroeste , 20. leguas por la fantasia : no se tomò altura por no haver Sol , el fondo en 48. brazas.

Jueves 3. de Enero , en calma , tomòse la altura en 43. grados , y 50. minutos : el fondo en 45. brazas. En este dia à la tarde se descubriò la tierra , segun la altura era el Cabo de Sardinias , tierra rasa , como el Cabo Despichél. De aquí en adelante se fué corriendo la Costa.

Viernes 4. de Enero , amanecimos con el Cabo de Santa Elena , tres , ò quatro leguas à la Mar : governòse aquella noche hasta el amanecer al Súr con buen tiempo Nordeste , por estàr muy metidos á tierra , y salir el Cabo á la Mar. Sondòse á la media noche , hallaronse 45. brazas , y piedra. Este Cabo de Santa Elena , es muy raso , y de lexos parece como Islas , tomòse à medio dia mas adelante del Cabo la altura , en el Astrolabio 22. grados , y 50. minutos. Hallòse de declinacion 22. grados , y 44. minutos , que juntos hacen

hacen 45. grados, y treinta y quatro minutos.

Sabado 5. de Enero, dimos vista al Cabo de San Jorge: governóse aquella noche al Súr, y al Sufuducste, con viento de la tierra, y despues de dia, hasta que dimos vista al dicho Cabo al Sudueste: tomóse la altura à medio dia, antes de llegar al dicho Cabo, y hallóse en el Astrolabio 24. grados, y de declinacion 22. grados, y 38. minutos, que juntos hacen 46. grados, y 38. minutos. Metimonos en la vaya, corriendo la Còsta: sondamos en medio de la vaya, hallóse 40. brazas, arena negra menuda, despues de llegar à tierra, governóse al Sueste, hasta passar al Cabo, que tiene pegado à la Punta dos Farillones, mas altos que la tierra, por ser muy rafa, como la del Cabo de San Vicente, venido del Nordeste, parece que estàn apartados de tierra: y aunque parecen dos de lexos, no ès sino uno, porque hacen una cortada en medio, y pegados con la misma tierra firme. Fuimos determinados à entrar en una Ensenada, que hacen los dichos Farillones de la parte del Súr, y fuè tanta la corriente, que con

ir

ir con Viento fresco , nos llevaba sobre los Farillones : y hace el agua un escorcéo contra el viento , que parecen baxos. Toda la Costa es sana , que no tiene sino junto à los Farillones una baxa , ò dos , que laba la Mar en las dichas baxas. Háse de dàr algun resguardo , por causa de las corrientes , que son muy grandes. Passados dichos Farillones , se fuè corriendo la Costa muy cerca de tierra , con buen Viento fresco Nordeste , governando al Sùr con la misma corriente , que no podian los Navios romper para adelante de los Farillones ; para la Punta , que sale mas á la Mar se corre Norte , y Sùr dos , ò tres leguas.

A la noche , que llegamos al otro Cabo , donde remata la Costa del Norte , y Sùr , quedò calma el Viento , y nos llevó la corriente à siete , y à ocho brazas de fondo , quando oimos un grande rumór , y ruído , que traía la corriente , que entendimos era Viento , que causó algun temòr por estàr muy à tierra , y ser de noche , y poco fondo , y piedra , quando llegò el ruído , que hacia el agua , que virò para el Sueste , encontrandose una corriente con otra , y en muy poco rato dió con no-

E

fotros

lotros en mas de 20. brazas : luego saltò el Viento à Loeste , y à Loes-Sudueste , fuese trincando con poca Vela la vuelta del Súr , y à la quarta del Sueste , hasta el dia , que con el Viento Sudueste echamos de Mar en travès , estariamos ocho , ò diez leguas à la Mar , fondòse en quarenta brazas de fondo.

Domingo 6. de Enero , dia de los Reyes al medio dia , tomòse la altura en 47. grados , y 38. minutos , à las dos de la tarde entrò el Viento Norte , dimos Vela la vuelta de tierra à Loeste : al Sol puesto llegàmos à tierra , hallamos una Isla grande como la Berlinga , que le havèmos puesto Isla de los Reyes , por haverse descubierto el mismo dia ; y à tierra de ella otras dos , ò tres mas pequeñas , como Farillones : determinamos andàr trincandò aquella noche para el otro dia Lunes verlo todo muy bien , y tomàr la altura , y buscar alli à Puerto de Sire , porque como se llegò tarde , aunque se llegò à tierra , todo lo que fuè possible , no se pudo descubrir señal de Puerto , sino todo Costa corriente : fuese la vuelta de la Mar con poca Vela , hasta la media noche , y quando volvimos sobre la tierra,

ra, faltó el Viento al Noroeste, bonanza, hasta que llegó al Sudueste.

Amanecimos el Lunes 7. de Enero à Barlovento, que es al Sudueste de la Isla de los Reyes, como cosa de quatro leguas, junto à una punta rasa, como el Cabo de Santa Maria: y aunque toda la Costa es rasa, esta Punta lo es mas, y hace como montones de arena, ó barreras blancas à ratos, y tiene à la Mar de la Punta poco mas de dos, ò tres ajufes una piedra, como el Farillon de la Berlinga; y entre el Farillon, y la tierra firme, hay otra baxa, que laba la Mar en ella. Fuese corriendo la Costa, derecho à la Isla de los Reyes, y antes de llegar à ella poco mas de legua, y media, vimos una grande Ensenada. Procuramos ver lo que era, y sondando en la entrada en catorce, y doce brazas, limpio, arena negra, dimos fondo, y facamos las Chalupas: y porque la Chalupa grande hacia mucha agua, se dexó, y se metió otra vez sobre Cubierta, y aderezó, y calafateó muy bien. En el interin, por no perder tiempo, se embarcó el Capitan Gonzalo de Nodal, y fué à tierra para ver, y reconocer el

Puerto, y si era capáz para poder entrar dentro, fondandole, y llevando los Astrolabios para tomàr la altura al Mediodia, como lo hicieron. Llegaron à tierra, y hasta entrar dentro, por diez, nueve, ocho, siete, seis, cinco brazas, todo ello limpio, y buen fondo, arena negra: y porque en la Planta, que se hiciere, irá el modo del Puerto, no se pone aquí.

El Puerto para reparar de tiempo, no es malo por tener buen fondo, y limpio; pero no tiene cosa de que se puedan socorrer, pues no tiene agua, ni leña, que es lo que los Navios, que aportaren por esta Costa, han menester, porque no habiendo en un Puerto agua, y leña, por bueno que sea, no vale nada.

Al medio dia tomamos el Sol: hallámos en el Astrolabio 25. grados, y 30. minutos, y en el regimiento de Cespedes 22. grados, y 23. minutos, que hacen 47. grados, 53. minutos.

En esta Bahía hay dos Islas pequeñas. Después de andàr mirando, y fondando todo el Puerto, desembarcamos en tierra firme, à
vèr

vér si se hallaba algun modo de agua, y no la hallando, passamos adelante à otros dos, ò tres Islotes más pequeños, que están de la parte de tierra de la mayor, para tomar el Sol, donde descubrimos en la Isla grande, mucha cantidad de Leones de la Mar, y faltando en tierra, hallamos dos luego al desembarcar, que eran macho, y hembra, envestimos con ellos con dos chuzos, y un arcabuz, y el Capitan Nodal con una hacha pequeña en las manos, el macho estaba durmiendo, y la hembra velando, y como nos sintió, diò tan grandes bramidos, que ponian temòr, envistiendo los chuzos con el macho, se volvió à la hembra, mordiendola à bocados, ó porque le havia despertado, ò porque quando le hirieron con los chuzos, debió de entender, que le venia el daño de ella, y así como nos vió, sobre sí agarrò de la hembra, y à bocados se arrojaron de un peñasco à la Mar.

Passamos adelante, y hallamos otro Leon solo, y macho, que tambien estaba al Sol durmiendo, bien descuydado del daño, que le vino, envestimos con èl con los chuzos,
que

que el uno llevaba Diego Ramirez , y el otro el Guardian de la Capitana , un Artillero Flamenco el Arcabúz , y el Capitan Nodál la hacha pequeña en las manos , que tenia media braza de cabo , y así como le herimos con los chuzos , se levantò sobre los piès mas alto , que una persona , dando tan grandes bramidos , que ponía espanto la ferocidad, talle , y cuerpo , se lo arrancò de las manos con los dientes , volviendo el hierro del chuzo como un anzuelo , y del golpe , y fuerza con que se lo sacò , diò con la asta del chuzo al Capitan Gonzalo de Nodál en un carrillo , que le descalabrò , de manera , que en mas de un mes no podia comer , ni menear el carrillo del golpe , y èl le estaba dando con la hacha en la cabeza , y con los dientes se la arrancò dos veces de las manos. Fuera imposible matarle , sino acudiera el Flamenco con el arcabúz , que trahía cargado con dos balas , y haciendo desviar al dicho Capitan , se las metiò en la cabeza , y con aquel arcabuzazo , cayò , y dimos con mayor prissa sobre èl , hasta que le acabámos de matar , bien cansados de la pelea , que tuvimos con èl.

Fron-

Frontero en la Isla mayor, era tanta la cantidad de ellos, y los bramidos que daban, que no nos atrevimos à ir à ella, y así nos quedamos allí para tomár el Sol, donde después de tomado, y andando por la Isla, descubrimos otro, que tambien estaba durmiendo, y el Capitan Nodal cogió el arcabuz, y le cargó con dos balas, y acomodandose por detrás de un peñasco, se las metió en la cabeza, y echó luego un chorro de sangre muy grande, y así herido se arrojò al Mar, dando muchos bramidos, y saltos; le dexamos ir por el mucho trabajo, y peligro en que nos vimos con el otro. Son animales tan fuertes, que con muchos arcabuzazos no morian tan presto, sino es que les den en la cabeza, como diremos adelante.

Acabado de tomár el Sol, nos recogimos para irnos à los Navios, que nos estaban aguardando, y de camino fuimos por la dicha Isla grande, y viendo tanta cantidad de estos animales, que no tienen quento, sin que nos atreviésemos à saltar à tierra, ni ellos se espantaban de vernos. Havia en esta Isla tanta cantidad de pajaros de la Mar en lo al-

to de ella, que cubrian la tierra : y hallando una parte mas acomodada de estos Leones, saltaron à tierra quatro, ò cinco Marineros, con sus chuzos en las manos, para traer una cantidad de pajaros, y un Marinero envistió con uno de estos Leones, que estaba solo con su hembra, y un hijo chiquillo, que los mas chicos son como hijos de grandes lebreles, que nos pesaba yà, porque se havia embarazado con él, temiendo algun daño. Cogimos el chiquillo con harta dificultad, que tambien se defendia : recogimos nuestra gente con hartas voces, y con muchos pajaros, que traxeron, y con el pellejo del grande, que haviamos muerto. Llegamos à bordo de la Capitana, y quando el Capitan Bartholomé Garcia de Nodàl, viò la monstruosidad del pellejo con el chiquillo, que llevabamos vivo, con lo que le contamos de lo acontecido, y no haver tiempo para partir, por estar calma, y ser muy cerca ; acabamos de comer muy presto, y embarcandonos otra vez en las dos Chalupas, bien aparejados de arcabuzes, y otras armas, y mas de treinta hombres en ambas Chalupas.

Lle-

Llegamos á tierra , que sería cosa de las tres de la tarde , que estaba pleamar , y à las nueve de la mañana , quando estuvimos en tierra , la primera vez estaba baxa Mar : hizòse la cuenta de las Marcas , por saber si venian con las de la Costa de España , y hallòse , que la Conjucion de la Luna , segun la cuenta , que nos enseñan algunos regimientos , fuè à 16. de Diciembre. Para mayor claridad harémos aquí la cuenta de la Luna , y de la marea. El año de 1618. fueron 4. de Aureo-Numero , partido por tres , sobra uno , y porque sobra uno , serán tantos de Aureo-Numero , ò concurriente : y para saber como son quatro , echo los 1500. fuera , y quedan 118. y tomado de cada 21. echados los 19. fuera , hago de 100. 5. juntos con los 18. que sobran de los 20. hago 23. echados los 19. fuera quedan 4. que son los que hay de Epacta , ó concurriente : junto estos quatro con 10. de meses , que hay desde principio de Marzo al mes de Diciembre , y hago 14. para 30. van 16. y à tantos digo , que fuè la Conjucion de la Luna en el mes de Diciembre del año de 1618. Y en los regimientos,

que trahían de Cespedes, y Figueredo, dàn la Luna de este mes à 17. por reglas generales; y quando sea los 17. hago la quenta de la Marea, y digo, que de 17. para 31. que tiene el mes de Diciembre, vàn 14. y 7. de Enero, que teniamos en este dia, hacen 21. fuera 15. quedan 7.: Multiplico estos 6. por 4. y hago 24. partidos los 24. por 5. quedan 4. y 4 quintos: juntos estos 4. y 4. quintos, con tres horas, que hace la oposicion, yá son 7. horas, y quatro quintos: y tantas horas, digo estuvo plea-Mar en la Costa de España, y conforme á esta quenta, no viene bien la baxa-Mar, ni plea-Mar en esta Bahía, que viene muy diferente, pues que à las 9. hallamos la baxa-Mar, y à las 3. plea-Mar. Lo que aquí mas se notò fuè, que à nuestro parecer baxò la Mar mucho mas que en España, y lo mismo sube mas.

Volviendo à decir lo que sucediò con los Leones: despues que llegamos segunda vèz con las dos Chalupas à tierra, fuè tan grande la cantidad de animales, su ferocidad, grandeza de cuerpos, talle, y colores, y tan grande el ruido, por ser en tanta cantidad, que

que ponian temor , y espanto. Saltamos en tierra con las armas , y se empezó una escaramuza con ellos , que fuè cosa para vèr , que si no fuera por los arcabuzes , no fuera posible saltár en tierra , de vèr el animo con que acometian à la gente , en defenfa de las hembras , y hijos , poniendose los machos siempre delante á los mayores peligros. Tenian las hembras tan sugetas , que si mostraban algun modo de quererfe echar à la Mar, las mordian , y à bocados las volvian à sacár à tierra , cosa que espantò , y admirò el animo , con que estos animales defendian sus hembras , y hijos. Y afsimilmo vimos , que las madres en la boca sacaban sus hijos , y los llevaban junto à sí , y jamás se apartaron unos de otros , haciendo todos un cuerpo , poniendose los machos á la parte de à fuera, acometiendo ferozmente , quando se querian llegar à ellos : y fino era con los arcabuzes, no les podiamos hacer daño con otra cosa.

Y notòse mas , que algunos chiquillos dexaban las madres , y se venian en donde estaban los machos muertos de los arcabuzazos , y se metian por entre las piernas de

los hombres, que los estaban defollando, y con una hacha les daban en la cabeza, y así los mataban.

De esta vez se mataron con los arcabuzes mas de ciento: y aunque les dieffen dos, ò tres arcabuzazos, no morian, sino era que les dieffen en la cabeza, y algunos se vieron con los ojos fuera de los balazos, y con todo esso no acababan de morir. Fuè la cosa mas monstruosa, que jamàs se pudo ver. Traxeron cinco pellejos de los grandes, que por ser tarde para embarcarnos, no hubo lugar à defollàr mas. Traxeronse en cada Chalupa de los chiquillos dos, ò tres vivos, que despues enfadaron con los gritos, que daban, por lo qual los mataron, y el grito era como de cabras.

Son tan grandes estos animales los machos, como bueyes, que para darles una vuelta para acabarlos de defollàr, eran cinco, ò seis hombres, y no les podian volver: eran de color pardos, y negros: las hembras, mayores que grandes lebreles, y algo blancas, que de lexos parecian hatos de carneros: el pelo agudo, y liso, y del medio

dio à la cabeza gordos , y la lana mas larga , que para atrás : las cabezas , y las bocas , y colmillos , como de Leones , con sus barbas largas , como de gato , y tan largas como un palmo : los ojos tambien grandes : las manos como alas de Tortuga , y los piès como de pato , con sus nervios , à modo de dedos , con sus uñas largas , la cola chica.

Son algo torpes en andàr , cuesta abaxo corren , que no las podian alcanzar , y en la Mar tan ligeros como pezes , que si fueran ligeros en tierra , segun su ferocidad , fueran de mucho daño , y no hubiera persona , que se atreviera à saltar en tierra en las Islas : y luego en la tierra firme no havia ninguno , la qual estaba de las Islas un tiro de Mosquete. ✕

Antes de partir de alli , tratamos si seria bien aguardar con los Navios en aquella Bahía de los Leones , y de alli ir à reconocer la Isla grande de los Reyes , que quedaba à tràs cosa de legua , y media , y ver si de la parte del Norte se hallaba el Puerto de Sire , que por ser tarde quando llegamos alli , el dia antes no se pudo descubrir , y pareciendonos , que podiamos perder mucho
tiem-

tiempo, y haver harto que vér para lo adelante, y el Verano irse gastando, determinamos dexarlo, pues quedaba yá à tràs, y con esta resolucion passamos adelante, haciendonos à la Vela à la media noche, por estàr todo el dia calma.

Con el Viento de la tierra, amanecimos Martes 8. de Enero, sobre el Cabo de Santa Maria, que està de esta Bahia de los Leones, cosa de tres leguas, y tiene en la Punta del Cabo un Farillon descubierto sobre la Mar, y otra baxa junto al Farillon, y la tierra firme, como queda dicho. Volviò el Viento al Nordeste, y corriendo la Costa, vimos detràs de este Cabo, cosa de una legua de èl, poco mas, ó menos, muy grandes dos, ó tres Ensenadas, à modo de bayas con Islas pequeñas por la Costa; à la tercera baya havia en la boca de ella una legua à la Mar, ò mas: un Farillon, como el de las Berlingas, con otros dos mas pequeños junto del grande, todos descubiertos sobre la Mar; sondamos àzia dentro por donde ibamos corriendo la Costa, hallàmos 38. ò 36. brazas: y piedra dentro de las bayas podia haver

haver limpio , como le huvo en la de los Leones , la Costa se vacò , corriendo por aquí Nordeste , y Sudueste.

A la tarde mas al Sudueste se descubrieron otras bayas con dos Islas , y la tierra muy baxa , y à la Mar de la baya del Sudueste una baxa descubierta sobre la Mar , y antes de llegar à las Islas se viò un escarcéo de agua , que parecia restinga de baxos , algo desviada de la tierra firme , que parecia , que se podia pasar à la tierra , no se determinò si eran baxos , si corriente de agua , que lo mismo nos hizo el Domingo 6. quando llegamos à la Isla de los Reyes , que hizo otro escarcéo de corriente , y havia de fondo por este escarcéo 8. ó 9. brazas , porque lo sondamos , y saber lo que era , y passamos con los Navios por encima , sondando : y assi se advierte , que si algunos Navios aportaren por esta Costa , vayan con la Sonda en la mano , y con mucho cuydado por causa de las corrientes , que son muy grandes. Passamos adelante por llevar buen tiempo , y no detenernos con estos Puertos.

Miercoles nueve de Enero , saltò el Viento al Sudueste , y à Loes-Sueste , de Mar en través.

vés. Tomòse la altura en 48. grados 42. minutos: sondámos dos veces, de la primera vez 48. brazas, y de la segunda 50. brazas, seis, ò ocho leguas de tierra.

Jueves 10. de Enero de Mar en través, con Viento Sudueste, dimos Vela á la mañana á reconocer la tierra, Costa rasa sin seña ninguna à modo de Playa. Virámos la vuelta de la Mar, entreteniendonos hasta que saltasse el Viento. Tomóse la altura en 48. grados, y 20. minutos. A la tarde poco mas de medio dia, saltó el Viento al Nonoroeste: fuimos nuestro camino à las cinco, ò mas de la tarde encontrámos una baxa, que lababa la Mar en ella cinco leguas à la Mar, poco mas, ò menos. Es muy bellaco baxo, porque està debaxo de la Mar, que con ir con buen tiempo, y poco Mar, rompía, y lababa la Mar en el baxo, sondámos junto del baxo, y hallamos 26. brazas, y piedra: estará en altura de 48. grados, y medio, segun la que se tomó à medio dia, y el camino, que se hizo despues de haverla tomado.

Viernes 11. de Enero poco mas de medio dia, llegámos à la boca de la Bahía de San
Ju-

Julian: la qual se descubrió muy bien, y llegado allí saltó el Viento à Loes-Sudueste, y al Sudueste, por la boca de la Bahía, y cargó el Viento de tal forma, que nos obligó á echar de Mar en través, por ser yá sobretarde para llegar mas à tierra. Esta es mejor tierra de conocer, que la que dexamos atrás, por ser mas alta: y quando se viniere de el Nordeste à buscarla de lexos, hacen tres, ò quatro Islas, y no es sino la Bahía de San Julian, que hace estas Islas de lexos, y llegados và cerrando la tierra del Sudueste la una con la otra. Sondóse de una hasta dos leguas de tierra: hallaronse 33. brazas, y bafa como barro negro, que se pegaba la Sonda abaxo, que no la podian sacar, buen fondo, limpio. Estuvòse toda la noche de Mar en través, con el dicho Viento, y cerrado.

Sabado 12. de Enero 8. ò 10. leguas de tierra en través, sondamos 60. brazas, y otra vez mas tarde 70. limpio: no se tomó altura por no haver Sol.

Domingo 13. de Enero en busca de la tierra con Viento Noroeste, y Oes-Noroeste, no se pudo alcanzar la Bahía de San Julian,

alcanzòse la tierra cosa de quatro leguas de la Bahìa para el Sudueste, por llamarse el Viento mas al Oeste, fuesse corriendo la Costa al Sùr, y quarta al Sudueste, y al Sufudueste: entre tanto fuè de dia por 10. 9. 8. 7. brazas, y limpio, que no hay otra cosa sino guardarse de la tierra, y de lo que se viere: passada la punta se fuè escondiendo la tierra para el Sudueste, y quarta à Loeste, llegado à la punta hallámos 26. y 30. brazas de fondo, tan cerca de tierra, como veniamos por 10. brazas, anoheció, y se fuè el Viento mas al Sudueste; y de noche por ser el Viento escafo, se fuè la vuelta del Sùr con poca Vela por entretener la noche; y à la media noche faltò el Viento.

Lunes 14. de Enero al medio dia llegamos à la boca de la Bahìa de la Cruz con el Viento Noroeste, y Oes-Noroeste, llamòse el Viento en la boca al Sudueste, con muchas refriegas de Viento forzofo, y luego calma, las corrientes para el Sueste, que nos iban alargando de tierra. Sondámos tres, ò quatro leguas de tierra 27. brazas, bafa, que no se podia sacar la Sonda de abaxo. Tomòse
la

la altura en 51. grados menos 5. minutos :
demostraba famosa entrada , no puede de-
xar de ser buen Puerto : estuvo calma dos,
ò tres horas despues de medio dia , y luego
entrò el Viento à Loeste por encima de la
tierra , con tanta fuerza , que no fué possi-
ble dàr Vela , y estuvimos de Mar en tra-
vès un gran pedazo , y despues dimos el
Papa-higo del Trinquete, y la Messana, y
fuimos corriendo la Costa.

Martes 15. de Enero , y dia del Glorioso
San Amaro , amanecemos con la tierra de bar-
reras blancas , algo alta , pero rasa por arriba
como la Costa del Cabo de San Vicente : y al
fin de ella Rio de Gallegos , que demuestra
ser un Rio muy grande : tiene grande entrada ;
pero de la parte del Norte , que es junto à la
tierra alta : es mal fondo , 3. 4. 5. brazas,
piedra ; y antes de llegar à la entrada del Rio,
veniàmos corriendo la Costa por 8. ó 9.
brazas , y limpio. Atravessamos la boca à la
parte del Sùr , havia de medio en adelante ;
10. 12. y 14. brazas , y calcajo. Esta de-
bia ser la Canal hasta la parte del Sùr , que
hacia una Punta de Playa toda rasa , ni tam-

poco por la tierra adentro, parecia tierra, y corria esta Playa para el Sueste mas de quatro leguas. En esta Playa desde la entrada del Rio, en el discurso de estas quatro leguas para el Sueste, hay 8. ó 9. Montañas, que parecian Islas, ó Pinos con grandes ramas. Passado el Rio, se tomó la altura al medio dia en 52. grados. De la boca del Rio de Gallegos, va corriendo la Costa al Sueste, tomando algo del Sur, por estar este Puerto muy enfiado: lo mas cierto es al Sueste, quarta al Sur, por 12. 15. brazas, y alimpió, hasta llegar à la tierra alta, que va al Cabo de las Virgines, la mitad del camino, es tierra baxa, como Playa, que no se vé la tierra, sino de muy cerca; la otra mitad para el Cabo de las Virgines, es tierra mas alta, pero rasa por arriba, como la Costa del Cabo de San Vicente, y del Algarve. Lo mismo es la Costa del Rio de la Cruz, para Rio de Gallegos, y venido de Mar en fuera à buscar la tierra, facilmente podian hacer de Rio de Gallegos, el Cabo de las Virgines. Para esto se han de advertir dos cosas. Lo uno es, que en la Punta alta del Rio de Gallegos

llegos, es piedra, y burgallao, y de poco fondo, y esto frontero de la Punta, porque antes de llegar à ella por la Costa, es limpio arena. Lo otro es, que luego se veràn aquellos ocho, ò nueve Montes à modo de Arboles, por la Costa, y Playa, que và para el Cabo de las Virgines: y si fuere claro luego veràn para la parte del Sueste, salir la tierra alta del Cabo de las Virgines. Adviertese esto, por si acaso huviere alguna neblina, que no se vea bien, y para esto serà necesario ir con la Sonda en la mano.

Llegamos à dár fondo al Sol puesto, dentro del Cabo de las Virgines, en otra Punta de Playa, que và para dentro del Estrechò, poco mas de una legua. Correse esta Punta de esta Playa, con el Cabo de las Virgines, Nordeste, y Sudueste: estuvimos allí aquella noche en 15. y 16. brazas, y limpio muy cerca de tierra.

Miercoles 16. de Enero, al amanecer, vino el Viento al Sufudueste, y con lluvia, y cerrado, ventando muy bien, y temiendo, que el Viento viniessè mas para el Sueste, que es allí travesìa, por estàr tan en tierra,

ra, que con el Cable, que estaba largo, havia muy poca distancia para hacernos à la Vela, fué causa de llevar el Ancla, y salir à la Mar, de Mar en travès, ventó todo el dia de manera, que nos derrotó de tierra 6. ò 8. leguas adentro del Cabo de las Virgines. Sondamos 35. brazas, y bafa; mejor fondo, que junto à la Costa. A la noche abonanzó mas el tiempo, y de noche se fué la vuelta del Cabo de las Virgines, y antes de amanecer, andando bordeando Nornoroeste, y Sufueste con el Cabo: està un banco una legua del Cabo, poco mas, ó menos, 10. 8. 7. 6. brazas. Hasta aquí llegamos de noche, y por haver poco fondo, y romper yà el Alva, viramos la vuelta del Cabo, donde amanecemos.

El Jueves 17. de Enero, amaneciendo con el Cabo con el Viento Oes-Sudueste, por la boca del Estrecho, bordeando, no se pudo aferrar en donde podiamos dár fondo, fué se en el bordo del Sùr hasta media Bahìa, sondando 35. 40. brazas, y limpio: llegamos à dár fondo al medio dia, que no hubo lugar para ir à tomàr Sol à tierra, y le to-

ma-

mamos en los Navios , en 52. grados , y un tercio.

El Cabo de las Vigines es bien conocido, porque aunque la Costa del Cabo es rasa por arriba , es mas alta , que la otra que queda atràs , y luego se esconde la tierra para Loefte , y Loes-Sudueste , que no se vé la de la otra parte del fuego , sino es que esté muy claro ; y para dentro del Estrecho , sale la misma del Cabo corriendo para Loeste , tan alta como la del Cabo , 4. ó 5. leguas , que no se vé mas. De aquí subiendo mas para dentro del Estrecho , se gobernaràn conforme vieren la tierra , que se vé de entrambas partes , hasta entràr por lo mas angosto.

Adviertese , que desde la Punta del Cabo , hasta caer en la Canàl , que es piedra , y cascajo. El limpio está desde 20. brazas para arriba , excepto junto à la Punta rasa , donde dimos fondo ; y de la Punta rasa para adentro del Estrecho , es mejor fondo que se puede dàr , por 15. 18. 20. brazas. Esto se entiende luego à la entrada del Cabo , hasta passar el Parsél , que queda dicho.

Echamos la Chalupa fuera , y salimos à
tier-

tierra : hallamos una Nao perdida , traxòse de la Popa , una hembra del Timón de las de arriba de la cruz , que tiene una braza, con sus clabos ; quatro , ó cinco Cadenas de botecadura , con sus cabillas , y vigotas ; una barra de fierro como de corredor , con sus agujeros de valaustres , y otras cabillas sueltas : hallòse donde hicieron muchos fuegos ; y junto al fuego muchas cascarras de Mogillones , traxeron unos pocos , y aunque pequeños , muy gustosos , y buenos.

Si se huviere de dàr fondo à la entrada del Cabo de las Virgines , sea entre el mismo Cabo , y el raso , que vâ para dentro del Estrecho en aquella Playa , quanto tengan lugar para hacerse à la Vela , en caso que el Viento saltâre al Sufudueste , y al Súr , y Sueste , y esto mas llegado à la Punta de la Playa , que al Cabo de las Virgines ; que es mejor fondo , y quanto venga el Sudueste por la Punta , en 18. y 20. brazas. Dentro de esta Punta de la Playa para el Estrecho , hace una Ensenada muy grande , y dentro de ella , hay un Rio pequeño , donde hay muchos Mogillones en el lodo , que son muy buenos , aunque pequeños. Esta-

Estuvimos aquella noche con el Viento Sudeste con harta dificultad, porque de media noche en adelante, cargó el Viento mas, y con alguna lluvia, y cerrado, y temiendo, que se fuese al Súr, y al Sueste, aún no era bien de dia, y con la seña que teniamos para hacernos à la Vela, llevamos Ancla la vuelta del Susueste, y del Sueste quarta al Súr, bien quexosos, de que el Viento no diese lugar para ir para dentro del Estrecho, que llevamos deseos de entràr en èl, y reconocerlo muy bien.

Y viendo la continuacion del mal tiempo, se llamaron los Pilotos, y juntos se acordò, que pues el tiempo no daba lugar para entràr dentro del Estrecho, y era proposito para passar adelante, se resolviò fuessemos en demanda del Estrecho Nuevo.



*TERCERA JORNADA,
Desde el Cabo de las Virgines , hasta
el Estrecho de San Vicente , y Cabo Des-
seado : Entrada del Estrecho de Maga-
llanes por la Mar del Sùr , y de-
sembocàr al Cabo de las
Virgines.*

Viernes 18. de Enero , al rompèr del Alva , llevamos Ancla con el Viento Sudueste , y Sufudueste , del Cabo baxo de las Virgines del Estrecho de Magallanes , la vuelta del Sufueste , y al Sufueste quarta al Sùr , y algunas veces al Sueste : y por este camino , viniendo atravesando la boca del Estrecho por 14. 15. brazas , hasta que llegamos à fondo de 6. brazas , que era la Punta del banco , que haviamos hallado la noche antes , desminuyendo hasta las 6. brazas : y passado de allì adelante , multiplicando hasta 22. y 24. brazas , y buen fondo siempre , limpio , y el que queda atràs no era tan bueno , que era burgallao , y piedra algunas veces.

De

De medio dia en adelante anduvimos con bonanzas, vientos variables, à la vista del Cabo del Espiritu-Santo, que es el Cabo de la parte del Súr del Estrecho, en 25. 30. brazas. Al Súr de esta Punta, hace una muy grande Ensenada: no se tomò Sol, por estàr al medio dia turbado: anduvose aguardando tiempo para entràr dentro: fuèron los vientos tan variables, y furiosos de la tierra Oestres, Oes-Suduestes, que no dieron lugar à llegar à ella.

Sabado 19. de Enero, amanecimos adelante del Cabo del Espiritu-Santo: governòse toda la noche al Súr, y al Sùr quarta al Sueste, sin poder ir mas à barlovento. A las ocho del dia alargò el tiempo, y se fuè gobernando al Sufudueste, cruzando la tierra, para aferràr con ella, y à las 11. llegamos à la Canàl de San Sebastian: hallàmos en ella 20. brazas, y limpio: de la vanda del Norte tiene una Playa de arena blanca, de mas de 4. ó 5. leguas, que parte de la tierra alta, que sale del Cabo del Espiritu-Santo de la Mar, parece todo entrada, hasta que llegando cerca, và pareciendo la Playa, y sale des-

cubriendo punta de arenas, y luego và descubriendo la entrada, que tiene en la boca mas de legua, y media de ancho de la parte del Súr. Es la tierra mas alta, que ninguna de la que queda atràs, y hasta media Bahía hay 15. ò 20. brazas, y limpio, y buen fondo; y de media Canal para el Súr, es piedra, y poco fondo, 7. y 6. brazas, llegado à la piedra se descubre toda la Canal, para dentro: es tan ancho como à la entrada, todo quanto se pudo descubrir, que parecia una Mar muy grande, tomòse la altura en 53. grados, y 16. minutos.

Desde el Cabo del Espiritu-Santo, hasta esta Canal, se corre la Costa, Norte, y Súr, quarta de Noroeste, y Sueste. El que viniere corriendo esta Costa, ha de venir con la Sonda en la mano si se le cerrasse la tierra, porque 6. ò 8. leguas à la Mar hallarà 25. 30. y 40. brazas, y limpio, y llegado à piedra està cerca de tierra.

Salido de esta Canal, và corriendo la Costa Noroeste, y Sudueste, quarta de Norte, y Súr, hasta el Cabo de Penas, y dos, ò tres leguas por 6. ò 7. brazas, y piedra, y
jun-

junto à tierra algunas piedras descubiertas, que parecen Barcos de Pescadores. Desde aquí para el Cabo de Penas hace otra Ensenada muy grande, y la tierra alta de buena proporcion, mas apacible, que la que queda atrás. Estuvóse esta noche de Mar en través hasta el Alva, con el Viento Súr, y Sufudueste.

Domingo 20. de Enero, día de San Sebastian al amanecer, alargó el Viento à Loeste, y à Loes-Sudueste, la vuelta del Súr en busca de la tierra, para reconocer si parecia algun Puerto, ò Bahía, puesto, que bien se veía toda la Costa, nos llegamos à tierra todo lo que fuè posible, y conforme el tiempo daba lugar. De la otra parte del Cabo de Penas para el Sueste, hace otra Ensenada bien grande: tomòse la altura en 53. grados, y 40. minutos.

Y desde el Cabo para el Súr, ò Sueste, son las Montañas muy altas, y todas cargadas de nieve, como la Costa de Asturias, muy buena de conocer, aunque no sea sino por la nieve, que no la hay sino es desde el Cabo de Penas en adelante: y como las Montañas son altas, de lexos parecen Islas, y và

cor-

corriendo la Costa Noroeste, y Sueste. Todo este dia anduvimos con turbonadas, que se debieron de dar, y tomar las Velas mas de 20. veces: no se anduvo en todo el dia 6. ó 8. leguas: à la noche saltò el Viento al Sùr, estuvimos toda la noche de Mar en tràvès.

Lunes 21. de Enero al amanecer, con Viento bonanza Nordeste, y Nornordeste, buen tiempo, se fuè corriendo la Costa al Sufuete, y luego al Sueste tres, ó quatro leguas à la Mar, por 25. ò 20. brazas de fondo. Al medio dia se tomò la altura en 54. grados escasos: à la tarde junto à la Marina hicieron los Indios una humada, que si fuera temprano se echara la Chalupa à saber lo que era: anocheció antes de llegar al Cabo de Santa Inès, que por ser èste su dia, se le puso este nombre.

Martes 22. de Enero al amanecer, poco mas adelante del Cabo de Santa Inès, se fuè governando à Leste, con el Viento Norte, y Nornoroeste, y muy fresco, que corrian los Navios muy bien, y siempre corriendo la Costa; y cerca de tierra al medio dia, se tomò la altura en 54. grados, y 30 minutos.

Cor-

Corriendo la Costa con el buen tiempo, que Dios nos ha dado, descubrimos una punta rasa al remate de la alta, que por ser día de San Vicente le pusimos nombre, Punta de San Vicente: y por encima de ella fueron pareciendo las Montañas, que están de la parte del Leste del Estrecho Nuevo, y hasta que llegamos á la dicha Punta de San Vicente, se fuè descubriendo otro Cabo tambien rasó, que está à la entrada del Estrecho.

Aquí pusimos nombre, Cabo de San Diego, en descubriendo el dicho Cabo, se fuè descubriendo la boca del Estrecho, entre el Cabo de San Vicente, y el de San Diego, que seràn el uno del otro distancia de tres, ó quatro leguas: parecia haver una Ensenada muy buena.

Y descubriendo el Estrecho, Dios sabe el contento, y alegría, que todos tuvimos este día, echámos nuestras Vanderas, disparámos Piezas, dando muchas gracias à Dios por la merced grande, que nos hizo.

Adviertese, que en descubriendose la Punta rasa de San Vicente, que remata allí la tierra, aunque por encima del Cabo se vea la

otra

otra tierra , que es alta , y cargada de nieve , que allí es el Estrecho , y esta seña hace quando se và corriendo la Costa , que si vienen mas à la Mar , luego echaràn de vèr la boca del Estrecho , que es muy grande , de mas de ocho leguas , dos veces mas que el Estrecho de Gibraltàr , y las Montañas mas altas , que las del Estrecho. Solo los Cabos de San Vicente , y San Diego son baxos , que lo demàs es toda alta de una , y otra parte.

Llegado al Cabo de San Diego , à cosa de las quatro de la tarde , hallàmos en la boca del Estrecho tanta cantidad de pajaros , que cubrian la Mar : y era tanta , y tan grande la corriente , que si no fuera por el buen tiempo , fuera imposible entrar aquel dia.

Llevando Viento de esta fuerte , se llegarà al Cabo de San Diego , quanto se le dè resguardo , que la corriente no les lleve sobre la Punta : algo largos del Cabo fondàmos , y algunas veces hallàmos fondo de 35. y 30. brazas , y otras veces con el mucho Viento , y mucha corriente no se hallaba fondo. Estuvimos un gran rato sin poder passar adelante : Passado el Cabo procuraràse à meterse

en la Ensenada quanto pudiere, por quitarse de tanta corriente, por 14. y 15. brazas, y todo piedra, irse hà corriendo la Costa al Súr, y al Súr quarta al Sudueste, y cosa de tres, ò quatro leguas del Cabo, à boca de noche dimos fondo en una muy buena Ensenada, ò Bahía, que se llama Puerto de el Buen-Sucesso, y metiendose dentro fuera de la corriente hallarse limpio, y buen fondo: allí hallamos mucha cantidad de agua, y leña, y en la Playa mucha Sardina, como la de España, muy gorda, y muy buena, que los Lobos, y Leones Marinos hicieron dàr à la Costa: aquella noche pescaron de los Navios, y tomaron mucho pescado.

Miercoles 23. de Enero al amanecer, salimos à tierra en una Playa, que hay muy buena, y aunque la tierra es aspera, y muy fragosa de arboles muy espesa, llevamos las armas por lo que se podia ofrecer, bien descuydados de que en tierra tan aspera huviesse Gentio, y despues de haver desembarcado, muy contentos de hallar tan linda agua, y leña, y mucha Sardina por la Playa, que los Perros, y Leones Marinos hicieron dàr en

tierra , que havia muchas en cantidad : unos à coger Sardina , y otros agua , y leña , entre tanto la gente se ocupaba en hacer esto , el Capitan Gonzalo de Nodál à la otra Punta de la Playa , á ver otro Arroyo de agua dulce , que baxaba por aquella parte , donde à la Punta de ella baxaron ocho Indios : y así como los vimos , nos retiramos à nuestra gente : tomamos las armas . A este tiempo vieron de los Navios los Indios , y el Capitan Bartholomé Garcia de Nodál , disparò una Pieza para que nos recogieramos : todavia los Indios se llegaron à nosotros , y como vimos , que no traían armas ningunas , y que venian en cue-ros , desnudos : algunos traían bonetes de plumas blancas de pajaros , y otros algunos pellejos de carneros , con lana larga , como los de España , y un pellejo de venado , que trocaron por un capote , y hilo de lana de carneros , y correas de cuero adobadas con almagre : viniendo abriendo los brazos , y dando voces à su modo , a , a , a , y arrojando los bonetes , que traían en señal de amistad , con esto nos llegámos à ellos , y de allí á un rato llegaron otros tres juntos :

to-

todos nos miraron muy de proposito los vestidos, y vimos, que se aficionaban à los que tenían ropillas coloradas, y pedían por señas. Dimosles cuentas de vidrio, agujetas, y otras niñerías. Eran muy apersonados, sin barbas ningunas, y pintados todos las caras de almagre, y blanco: parecían muy ligeros en correr, y saltar: no se fiaban mucho en nosotros, porque no se llegaban sino á tomar algo, y luego se desviaban, en particular los mas mozos.

En este dia 23. de Enero 619. fueron 8. de Luna, y conforme à las reglas fuè la plea-mar en la Costa de España, à las nueve horas, y dos quintos, y en este Estrecho hallamos à la misma hora baxa-mar: de manera, que quando en España es plea-mar, en este Estrecho es baxa-mar.

Con esto nos embarcamos con agua, y leña, aunque poca. Acabamos de comer, y salimos otra vez á tierra, con pensamiento de ver si podíamos coger algunos. Llevamos algunas niñerías, y dos frascos de vino, y pan, que les dimos, y ellos lo tomaron: pero por ningun caso han comido, ni han queri-

do beber de lo que les dabámos : que debian de entender , que les dabámos alguna ponzoña. Tomaban de buena gana qualquier cosa de fierro , y otro qualquiera metal , hasta llevár los brocales de los frascos , que eran de plomo , y todo quanto podian haver. Aquí tratámos como podiamos coger algunos , y considerámos , que si entonces les escandalizabámos , despues convocarian mas , y no tendríamos lugar para hacer agua , y leña , que era lo que mas nos importaba , porque para lo adelante , no sabiamos si tendríamos tan buena commodidad de Puerto , ni tan buena ocasion para poderla hacer. Al fin determinámos de dexarlos por entonces , y assegurarlos con los dices que les dabámos. Cogimos un poco de agua , y leña , y nos embarcámos con orden : porque así como ellos no se fiaban de nosotros , que se velaban como Aguilas , así nosotros no nos fiabamos de ellos , muy espantados de vernos. Jamàs debieron de ver gente por allí : ni se espantaban de los arcabuces , ni sabian , que cosa era , porque havia algunos , que estaban con las cuerdas caladas para disparar , y no hacian movimiento alguno. Y porque no
supies-

fupieffen las armas que eran , se dió orden, que por ningun caso ninguno disparasse arcabúz , por no espantarlos , como se hizo. Con esto nos fuimos á bordo de las Carabelas , y se quedaron saltando con los brazos abiertos , dando muestras de placèr. Es de considerar , que este Gentío dexaba por la Playa el pan blanco , que les dimos , y en nuestra prefencia arrancaban las yervas de el campo , y comian de ellas , como bueyes , ò cavallos , y lo mismo hicieron comiendo Sardinias crudas , que hallaban por la Playa sin quitarles cosa alguna : cosa de faivajes.

Hasta aquí fuè Dios servido llegassemos con tan buen tiempo , que nó pudo ser mejor : y en dando fondo luego aquella noche, se cubriò la tierra , y cargò el tiempo de manera , que si no hallàmos este Puerto , sin duda nos obligàrà à andar derrotados por aquella Mar incognita , sin poder llegar à tierra, para ir viendo la Costa , y para atravesar à la otra parte à descubrirla , y por las muchas corrientes, en el interin , que hizo este mal tiempo , que no nos dexò tomàr Sol para hacer lo que nos importaba , y así tuvimos
por

por cosa milagrosa , hallár este Puerto en tan buena coyuntura.

Jueves 24. y Viernes 25. de Enero , yá traían los Indios arcos , y flechas , y como vimos traían armas , fuimos à acabar de hacer el agua à otra parte fuera de la Playa , y en la esquina de ella , que era puesto mas seguro , que no podian entrar con nosotros, sino por dos partes , que guarnecimos con postas , para que avisassen quando viniessen, donde baxaba un buen arroyo de agua de la Montaña , mas linda , y mas clara , que la que cogiamos en el Rio de la Playa. Llegáron los Indios , que eran ciertos todos los dias : dexamosles entrar sin armas , que las dexaban escondidas. Aquí quisieramos coger algunos ; pero teniamos las Chalupas tan cargadas , y embarazadas de agua , y leña , que casi para llevár la gente , que teniamos en tierra no cabía : quando vimos , que uno , ó dos se salieron , y llamaron otros que quedaban atrás con sus arcos , y flechas , y como nosotros nos alborotamos , se retiraron , y porque las postas no les querian dexar passar, empezaban à subir por los Montes como cabras,

bras; de manera, que aunque quisiéramos, no podíamos asir de ellos. En esta ocasión eran algunos de parecer, derribar los que estaban sobre una peña grande, donde con las flechas nos podían hacer algun daño: acordóse, que pues ellos no empezaban, que no rompiesen con ellos, y les asegurásemos para otro día. Embarcámonos con orden, y las Chalupas cargadas de agua, y leña, que no podían bogar para bordo de los Navios.

El Sabado 26. de Enero, hizo mal tiempo, y mucha Mar, y no se pudo ir à tierra: y antes de medio día passaron de una parte para la otra mas de 20. ó 30. Indios. Antes de medio día se embarcó el Capitan Gonzalo de Nodal en la Chalupa, y fuè á descubrir la Punta, que remataba à la boca del Estrecho para la vanda del Súr, hasta que descubrió todo aquello, que se pudo alcanzàr à ver, donde se vieron dos Farillones en otra punta para la parte del Súr, y de vuelta sondámos toda la Bahía, por 14. ò 15. brazas, y limpio, y en algunas partes burgallao. De los dos tercios por la parte del Norte, es buen fondo, el otro tercio para la parte del Súr, no es tan lim-

limpio, donde estaban los Navios, para dentro es todo limpio, que lo que fondamos era en la boca de la Bahía, y junto à los Navios, que para dentro en 10. ò 12. brazas todo es limpio, y buen fondo.

Domingo 27. de Enero al amanecer, salimos à tierra con las armas, cogimos un poco de leña para la Capitana, que no tenia bastante, y unos barriles de agua, y con bonanza nos hicimos à la Vela: quedò calma. Fuè la corriente tan grande, que à poco mas de medio dia estabamos desembocados para la parte del Norte: entró el Viento por el Sudeste, y fuese la vuelta del Sueste atravesando la Canal del Estrecho con la mas brava corriente, que se pueda imaginar, y de media Canal para la parte de Oeste, corria el agua para la Mar del Norte, y de medio para la parte de Este, corria para la Mar del Súr, que sin Viento nos llevaba para tierra como una saeta, y como se metiò la noche, viramos con poco Viento para media Canal, y dos horas antes del dia, nos diò otra reversa, que nos llevò para tierra, estando siempre desembocados en la parte de el Norte,
atra-

atravessando la Canal , ibamos sondando á
ratos, y à un bien amenudo , y en toda la
Canal , nunca se halló menos de 35. ò 40.
brazas , y hasta 60. brazas , y en todas
partes piedra , y hallàmos , que toda
la Canal es fondable.

)(***)(



Aqui el Mapa.

K

Lunes

Lunes 28. de Enero, al amanecer volvió el agua para el Súr con tanta fuerza, y vigòr, que sin Viento, ò muy poco, dentro de tres horas estabamos embocados de la parte de la Mar del Súr; pero la corriente, que iba para el Súr, y la Mar, que venia contra el agua para el Norte, tan grande, que causaba algun temór, que parecia, que rompía la Mar, fondamos, y se hallaba en esta parte de Leste, 40. 50. ò 60. brazas, y no muy lexos de tierra.

De la parte de Leste, en la Mar del Norte, en la tierra Incognita, và saliendo la Costa à Lefnordeste, y à Leste, quarta del Nordeste, todo lo que se pudo alcanzar, y vér: y en la parte del Súr en la misma tierra Incognita, à Loes-Sueste tiene en la Punta, y Cabo de San Bartholomè, dos Farillones, y mas adelante por la Costa de Les-Sueste otros dos, por una, y otra parte hay muchas Ensenadas, que demuestran ser grandes Bahías; pero en la Costa de Lesueste, que es de la parte de la Mar del Súr, es la corriente, y la Mar tan grande, que no hay quien se atreva llegar à tierra, mayormente, siendo todo el fondo
pie-

de declinacion 18. grados , y 13. minutos, que juntos hacen 55. grados, y 13. minutos.

Martes 29. de Enero, se fuè corriendo la Costa à Loeste , quarta al Sudueste por aferràr bien la tierra : à la tarde saltò el Viento al Sudueste , y se fuè la vuelta de tierra , hasta llegar á la boca de la Bahía de San Gonzalo , que es muy grande , y muy buena : en la boca tiene 35. ò 30. brazas de fondo , y piedra : no se pudo bien aferràr con el Cabo de San Gonzalo , que està à la boca de la Bahía , y por ser tarde viràmos la vuelta de la Mar con el Viento Sudueste : ventò aquella , y el otro dia Miercoles 30. tormenta deshecha , y por no descaer para Leste con el Papa-higo del Trinque , y Messana , y algunas veces de Mar en través , por causa del mucho Viento.

Marcòse la Costa desde Monte-Gordò , que està para la boca del Estrecho , y el Cabo de San Gonzalo , Les-Nordeste , y Oes-Sudueste , y toma algo mas para el Sudueste. Esta Bahía se puede ir á buscar , para reparar del Sudueste , que tiene capacidad para ello.

Juc-

Jueves ultimo de Enero , virámos la vuelta de tierra al Noroeste , bonanza , no se dió vista à la tierra , porque no estaba claro , ni se tomó altura : à la tarde clareò , y bonanza , al ponerse el Sol cargò el Viento al Sudueste , y Oes-Sudueste , viróse la vuelta del Súr , hubo esta noche tormenta , y la Mar muy grande , descayòse para Leste , y Lesueste , desde el Miercoles , que dió el Sudueste mas de 25. ò 30. leguas.

F E B R E R O.

Viernes primero de Febrero , tormenta de Sudueste , y Oes-Sudueste , tomòse la altura en 56. grados de Mar en travès , con solo las Messanas.

Sabado 2. de Febrero , à la tarde faltò el Viento al Norte , viróse la vuelta de Loeste , clareó , y estabamos en la Costa de Lesueste , muy cerca de las Montañas , que están de la parte de Leste del Estrecho , con una corriente para Leste , que ponía temór.

Domingo 3. de Febrero , hasta la tarde con dicho Viento , que estabamos con Mon-

te-Gordo, quedò calma, y con una turbonada, faltò el Viento al Sufuefte, estuvimos de Mar en travès, hasta que clareasse, fondóse cosa de 6. ò 8. leguas à la Mar, no se hallò fondo, con 110. brazas: yá queda dicho, que la Costa de la Mar del Sùr, es mas fondable, que la Costa de la Mar del Norte.

Y Lunes 4. de Febrero, vino el Viento al Nordeste, y Nornordeste, anohecimos con el Cabo de San Gonzalo, cerrada la Bahia, gobernóse à Loeste, y à Loeste, quarta al Sudueste, y à Loesudueste, y siendo yá muy de noche, rodeò el Viento à Loeste, y à Loeste, gobernóse toda la noche al Sudueste, quarta al Sùr.

Martes 5. de Febrero, amanecimos con el Viento Nordeste, bonanza, 4. ó 6. leguas del Cabo de San Ildefonso, por las muchas corrientes, que nos detenian para el Estrecho, al medio día se tomò el Sol en el Astrolabio 40. grados, y de declinacion 15. grados, y cinquenta minutos, que hacen 56. menos un segundo.

Entre el Cabo de San Ildefonso, y el Cabo de San Gonzalo, están tres Islas, que son
casi

cafi como las Berlingas : la primera , que està sola quando vamos del Estrecho Nuevo, tiene 3. ò 4. Farillones para la parte del Sur, y las dos , que están juntas para el Cabo, distantes de la otra que queda atrás , cosa de una , ò dos leguas , poco mas , ò menos , y las otras dos están juntas , quanto se puede passar por entre las dos , que de lexos parecen una , llegado cerca se dividen la una de la otra : al rededor de la que està de la parte del Sudueste , hay mas de 7. ó 8. Farillones como Barcos , que parecen sobre la Mar ; estas dos que están junta de la parte del Sudueste , están del Cabo de San Ildelfonso Nordeste , y Sudueste , quarta de Leste , y Oeste ; en el Cabo hay otros dos , ò tres Farillones altos , y grandes , y junto de estos 4. ò 5. pequeños descubiertos sobre la Mar , pegados con el Cabo. La tierra es muy alta , y toda Montañas , y hace de la parte del Nordeste del Cabo , como del Sudueste muchas Enseñadas , que demuestran haver muchas Bahías , y Puertos , y son todas Montañas quebradas.

Desde el Cabo para el Estrecho Nuevo, corren las aguas para el Nordeste , y del Cabo

bo para Loeſte , corren para el Sudueſte , y eſto ſe hà experimentado quando paſſamos el Cabo , que en toda una noche no ſe anduvo mas de 5. ò 6. leguas , con tener razonable Viento. Y aſſimifmo ſe echò bien de vér , quando nos diò el Viento Sudueſte la primera vèz en la boca de la Bahìa de San Gonzalo , que el tiempo , y corriente nos llevó otra vèz ſobre el Eſtrecho Nuevo , y mucho mas á Sotavento , bien diferente donde entendiamos , que eſtabamos : y por lo contrario deſpues de paſſado el Cabo , bordeando con el Viento Sudueſte , y Oes-Sudueſte , y otros Vientos contrarios , nos ſuſtentaba para Barlovento : demàs de que era tan grande , y tan furioſa la corriente , que ſe echaba de vér , que fuè lo que nos ayudó mucho.

Paſſado el Cabo , và corriendo la Coſta à Loes-Noroceſte , haſta otra Punta , que ſe llama , Cabo de Udra , que tendrá de diſtancia del Cabo à eſta Punta 8. ó 10. leguas poco mas , ò menos.

Miercoles 6. de Febrero , ſe tomó la altura entre los dos Cabos , en 56. grados , y 8. minu-

minutos. Sobre noche faltò el Viento al Sudueste : fuesse la vuelta del Sueste , de la otra parte del Cabo de Udra , se descubrió otra boca de Bahía muy grande sin parecer tierra , si no fuè frontero à la parte del Noroeste , marcòse la tierra , que sali mas à la Mar , con el Cabo de Udra , y San Ildelfonso , Leste , y Oeste.

Jueves 7. de Febrero , la vuelta del Sudueste , y al Súr , y Sudueste , hasta llegar à Locste , conforme andaba el Viento , y tormenta con el Trinquete , y Messana 25. leguas de tierra por la fantasía.

Viernes 8. de Febrero , tormenta deshecha de Viento Oes-Sudueste , de Mar en travès , descayòse para el Sueste , 8. ò 10. leguas.

Sabado 9. de Febrero , mas bonanza ; pero grande Mar del Viento passado , y despues de medio dia à la tarde , entrò el Viento Leste , bonanza con lluvia , y nieve , mucho frio : viòse el Cabo de San Ildelfonso al Noroeste , fuesse governando aquella noche al Sudueste , por causa del mal semblante.

Domingo 10. de Febrero , amaneçimos à Barlovento del dicho Cabo , con las corrientes,

tes, que fueron muy grandes para el Sudueste, respecto del mucho camino, que se anduvo con poco Viento, y contrario, que no se ha podido gobernar sino à Loeste, y á la quarta del Sudueste.

Viòse despues de medio dia una Isla al Súr, y quarta al Sudueste, y Cabo de San Ildelfonso al Nordeste, y quarta de Leste, fué pareciendo la Costa para Loeste, lo que se pudo alcanzar, y ver, donde quedamos satisfechos, que la tierra, que haviamos visto à la Mar era Isla, y junto á ella tiene otros dos Farillones pequeños. Fuese trincando esta noche con poco Viento, para el otro dia verlo mejor.

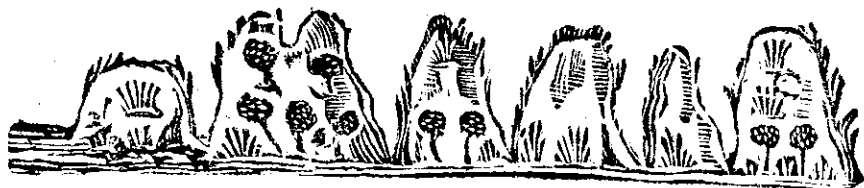
Lunes 11. de Febrero, la vuelta de Loeste, y quarta del Noroeste, y Loes-Noroeste, con el Viento Sudueste, hasta que descubrimos dos Islotas, cosa de una legua de tierra, poco mas, ò menos. No se pudo alcanzar á ver mas, porque cargò mucho Viento, nieve, y mal tiempo: viròse la vuelta del Sueste con Trinquete, y Messana; sondòse 6. ó 8. leguas de tierra, hallòse 55. ò 60. brazas, y el dia antes entre la Isla, que está
al



Cabo

al Sudueste del Cabo de San Ildefonso , se fondò , y hallò el mismo fondo , aunque no tan limpio , como la de hoy , que era arena , y buen fondo , cosa que no se halló desde el Estrecho hasta el Cabo de San Ildefonso.

El Cabo de San Ildefonso es muy bueno de conocer , por ser Montañas muy altas , y de la parte del Nordeste tiene las Bahías , y Ensenadas , y las Islas , que queda dicho , como mas claramente se verá en la Planta , que se hiciere , y de la parte de Loeste , y Loes-Noroeste , hace la figura , que aquí va señalada , que es desde el Cabo de S. Ildefonso , hasta Cabo de Udra , donde hay muchas Ensenadas , y Bahías , que de la Mar á fuera parecen Islas , por ser las Montañas muy altas , y quebradas.



Cabo de Udra. Este es muy conocido.

*Cabo de S. Ildefonso
de lexos parece Isla.*

Martes 12. de Febrero , dia de Carnestolen-

L 2

len-

lendas , amanecimos à la Mar del Cabo de San Ildefonso : faltò el Viento à Loesnoroeste, la vuelta del Sudueste , anohecimos cosa de dos leguas de la Isla de Diego Ramirez , que està Nordeste, y Sudueste , con el Cabo de San Ildefonso : volviòse à sondar 50. ò 55. brazas , y limpio.

Fuese el Viento aquella noche à Loes-Sudueste , governòse al Súr con Trinquete , y Messana , y con desseo de volver à virar sobre la Isla , para dàr fondo en ella si huviera lugar; de la parte del Súr tiene otro Farillón grande , que hace esta figura. En este parage todos estos dias fueron de muchas tormentas, aguaceros furiosos , con mucho frio , y nieve.



Miercoles 13. de Febrero , se fué el Viento à Loes-Noroeste , que nos obligò à ir la vuelta del Sudueste , y no se pudo virar sobre la Isla 15. leguas de ella por la fantasia: no se tomò altura por no haver Sol.

Jue-

Jueves 14. de Febrero, la vuelta del Sudueste, con el mismo tiempo de arriba. Anduvòse poco: no se tomò altura por no haver Sol.

Viernes 15. de Febrero, à Loeſte, quarta al Sudueste, con el Viento Nornoroeste, 10. ò 12. leguas por la fantasía: no se tomò altura por no haver Sol, tiempo tormentoso, y frio, y la Mar grande.

Sabado 16. de Febrero, à Loeſte, quarta al Sudueste con el Viento de arriba, 15. leguas por la fantasía, las corrientes à lo que parecian para Barlovento à Loes-Noroeste: tomòse la altura en 58. grados, y 30. minutos.

Domingo 17. de Febrero, à Loeſte, quarta al Noroeste con el Viento Norte, y Nornoroeste 30. leguas por la fantasía: tomòse la altura en 58. grados, y 21. minutos.

Lunes 18. de Febrero, al amanecer entrò el Viento al Sudueste: hizòse el camino del Noroeste, hasta la noche que faltò el Viento à Loeſte 20. leguas por la fantasía: no se tomò altura por no haver Sol.

Martes 19. de Febrero, al Noroeste, quarta

ta



ta al Norte, y al Nornoroeste, con el Viento Nordeste, todo el camino al Noroeste, quarta al Norte, 15. leguas por la fantasia: tomòse la altura en 56. grados, y 30. minutos.

Miercoles 20. de Febrero, de Mar en tràvès, con el Viento Norte, Nornoroeste, descayòse para Loeste, 8. ó 10. leguas: no se tomò altura, por no haver Sol, y haver mucha tormenta, y nieve.

Jueves 21. de Febrero al amanecer, entrò el Viento al Sudueste, y al Susudueste, y luego al Oeste, y al Ocs-Noroeste: hicieronse muchos caminos, conforme el Viento, todo al Nornordeste, 15. leguas por la fantasia: no se tomò altura por no haver Sol, y haver muchos aguacèros, y frio.

Viernes 22. de Febrero, al Nornoroeste con el Viento Oe-Sudueste, 35. leguas por la fantasia: no se tomò altura por no haver Sol.

Sabado 23. de Febrero, al Norte hasta medio dia, que se tomò la altura en 52. grados, y 52. minutos con Viento Sudueste: despues de tomada la altura, se gobernó

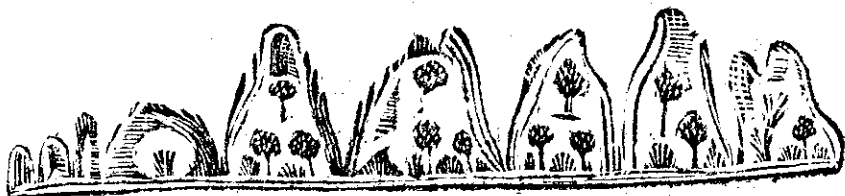
nò à Leste hasta la noche , que se descubriò la tierra ; estuvòse aquella noche con Trinquete , y Messana , trincando la vuelta del Sufieste , mucho Viento Sudueste , Oes-Sudueste , y Oeste , frio , nieve , y aguacèros .

Domingo 24. de Febrero , al amanecer estuvo cerrado con mal tiempo , y aguacèros , no se pudo acometer la tierra : aclarò algo mas , y despues se tomò el Sol en 53. grados : à la tarde se volvió à descubrir la tierra , y por estàr à la Mar , y no haver lugar á alcanzarla de dia , se dexò para el otro .

Lunes 25. de Febrero , aunque con mal tiempo , y cerrado con aguacèros , saltó el Viento al Oes-Noroeste , y al amanecér se resolvió à buscar la tierra , con intento , de quando no se reconociesse el Estrecho , se volvería la vuelta de la Mar : fuè Dios servido , que à Leste , quarta de Nordeste , y à Lestnordeste , volvimos à descubrir el Cabo Deseado , que es el Cabo del Estrecho , que està de la parte del Súr del Estrecho de Magallanes , y aunque se dudaba si lo era , nos abalanzàmos con èl , hasta que llegàmos cerca , que se descubrieron los quatro Evangelif-

gelistas ; que estàn de la parte del Norte : quando entràmos para dentro , por donde quedàmos satisfechos era el Estrecho , huvo à la entrada mucha corriente para fuera , cargò el Viento Oeste , y Oes-Sudueste , con aguacèros , que nos metiò dentro , dando muchas gracias à Dios , que nos hizo tantas, y tan señaladas mercedes : dimos fondo yà tarde , aunque de dia dos leguas del Cabo Deseado , para el otro dia hacer las observaciones , y para descansar , que todos veniamos muy trabajados de la Mar , y del mal tiempo que se tuvo despues , que se partiò del Estrecho Nuevo.

El Cabo de la parte del Súr , que ahora llamàmos el Cabo Deseado , està en 52. grados , y 45. minutos ; segun la altura , que tomàmos en los dos dias atràs , quando le venimos à descubrir.



El Cabo Deseado , y la Costa , que de él
vã

và corriendo , para la parte del Sùr hace 8. ó 10. Montañas muy altas cargadas de nieve con sus picos , ò Mодоñas arriba , como la figura presente , muy bueno de conocer : y se ven estas Montañas muy de lexos , por ser muy altas en grande manera , y venido por la altura , que digo de Mar en fuera. Esta Costa del Cabo Deseado para la parte del Sùr , se corre Nornoroeste , y Sufueste : lo que se pudo alcanzar , y ver , segun se marcò quando entramos para dentro , y no se verà la tierra de la parte del Norte , hasta que estèn bien en tierra , aunque tambien es alta : pero no lo es tanto como la de la parte del Sùr , y responde mas lexos al Nornoroeste , y assi como se fueren acercando al Cabo , iràn descubriendo la tierra , y unas Islas grandes , que estàn à la boca de la entrada del Estrecho , pero yà dentro , y à la Mar de estas Islas , que son muy altas , se iràn descubriendo los quatro Evangelistas , los dos son altos , que se ven primero , y los otros dos son mas pequeños , todos ellos como Farillones.

Al entrar , se han de arrimar al Cabo Deseado quanto quisieren , y conforme el tiempo

M

po



po les diere lugar , que no tienen sino guardarfe de lo que se viere. Los Apostoles estàn arrimados à la tierra , y Costa , que và corriendo para el Sùr , en parte donde aunque sea de noche , no pueden hacer daño , como se pintaràn en la Planta , y si entraren por medio de la Bahía , y se les cerrare la tierra con alguna neblina , como suele acontecer, gobernarfe al Sueste , hasta que aclare , ò hasta el dia ; si fuere de noche , arrimandofe siempre à la parte del Sùr , hasta encontràr con la tierra , que como es alta , por cerrado que sea , no puede dexar de saber , y es toda tan fondable , que si no es que se metan en alguna Ensenada , donde estè fuera de la corriente , no se hallarà fondo , y en algunas partes pueden envestir con los Navios en tierra , y no se halla para dàr fondo al Ancla. No se han de arrimar à la parte del Norte , porque tiene tres , ò quatro bocas de Rias , ó Bahías muy grandes , que facilmente entenderàn ser por alli la Canal ; y yendo por la parte del Sùr , gobernando al Sueste ván seguros , se ha de buscar el fondo de dia , porque si con la codicia del tiempo ,
fer

ser bueno para entrar por la Canal , no le buscaren , serà dificultoso hallarse de noche , aunque estè arrimado à tierra , y andará toda la noche à la Vela , aunque no correrà peligro , respecto de que toda la Canal es segura , y muy fondable.

La Costa del Norte và corriendo al Noroeste , y los quatro Evangelistas , estàn à mas de dos tercios del Cabo Deseado para la parte del Norte , y salen à la Mar mas de tres leguas , bien se puede passar à la parte del Norte de ellos : serà necessario , el que desembocare para la Costa de Chile , ó del Perú , gobernarà al Noroeste , por lo menos para montàr los Evangelistas , y passar por la parte del Sùr , porque como los Vientos son alli generales , Suduestes , Sufuduestes , y Oes-Suduestes , conviene passar à Barlovento para montàr la Costa , y hacer su Navegacion , hasta que salga bien à la Mar , la corriente les ayuda mucho , que quando bacia el agua , sale para Loeste como una facta.

Martes 26. de Febrero , salimos con las Chalupas para ir al Cabo à hacer las observaciones , y con el mal tiempo nos volvimos

otra vèz con Viento Sudueste, Ocs-Sudueste, muchos aguaceros, y nieve; despues de medio dia volvimos á salir con las dos Chalupas en una Isla, que hallamos en una Ensenada, donde se hallaron dos Puertos cerrados, que no se pueden vér, sino fuere con la Chalupa, y hallamos en la boca de estos Puertos 28. ó 30. brazas, y piedra; la una fuè al Cabo, y la otra se quedò en donde se marcò todo lo que se alcanzó à vér, y las mareas, que parecen en todas partes muy variables, y no tienen regla cierta, ni en muchas partes de España la tienen, quanto mas en partes tan distantes, y remotas: quando salimos de las Carabelas serian las dos de la tarde, y al parecer media marea bacia, y quando volvimos serian las cinco de la tarde, y à esta hora sería baxa-mar, que conforme à la cuenta de España, siendo la Luna à 14. de Febrero, viene à ser 12. de Luna, y conforme à las reglas ordinarias es la plea-mar à las 12. y tres quintos, cerca de hora, y media de diferencia.

Las corrientes quando crecen, entran para dentro del Estrecho, y quando bacia, sale para

para fuera para Loeste. Aquí han cogido cantidad de Mogillones , marisco de piedra , que se cogió á baxa-mar , con que se refrescó la gente.

Miercoles 27. de Febrero , yá salido el Sol , nos hicimos á la Vela , despues de haver visto , y reconocido todo lo que nos fuè necesario , y se fuè corriendo la Costa por la parte del Súr al Sueste , que todo era Puertos , y Ensenadas grandísimas , que era contento de verlas. Caminando aquel dia hasta la noche , que dimos fondo 15. leguas poco mas , ò menos , en 28. ò 29. brazas , y tan cerca de tierra , que escasamente nos podiamos hacer á la Vela. Lo bueno que tiene , que es Rio muerto , que no hay Mar , ni tormenta , por ser la tierra muy alta , y muy abrigada de todos Vientos.

Jueves 28. ultimo de Febrero á la mañana , nos hicimos á la Vela : governóse al Sueste , y quarta de Leste , y á Les-Sueste con buen Viento Oes-Sueste : dimos fondo á la noche en una Bahía : aqui pusimos nombre de San Joseph , que es el medio de el Estrecho.

MAR-

M A R Z O.

Viernes primero de Marzo al amanecer, entramos dentro de una Ensenada, que hay en esta Bahía, que es como Rio muerto, para dár monte, y limpiar, y ensebar, tomar agua, y leña, que todo hay muy bastantemente: luego en aquella mañana que se entrò, se encallaron los Navios, y aunque no descubrieron mucho, ensebamos lo mejor que se pudo.

Sabado 2. de Marzo, hizóse toda el agua que fuè menester, que no se entendiò en otra cosa, y siempre con las armas en las manos; por causa de los Salvages, aunque jamás havemos visto ningunos. Y hallabámos las Cabañas en que havian estado, y muchas cascacas de marisco Mogillones, que los hay en cantidad, muy grandes, y buenos con que se refresco la gente.

Domingo 3. de Marzo cortámos leña, que hay mucha en cantidad junto à la Marina, y se tomó la que fuè menester, y luego à la baxa-mar al marisco, que sería á las nueve y media, y siempre con las armas en las manos,

nos, fuè cosa de vèr la cantidad que se cogió, y la bondad de ellos por ser grandes, y de buen gusto, sin que hiciessen daño alguno, y entre tanto casi no havian menester otro mantenimiento, y cogieron para muchos dias, fuè de manera, que se traxo para toda la Quaresma en escabeche: fuè Dios servido, que clarè el tiempo, que nos dió lugar à tomar la altura en tierra, hallàmõs en el Astrolabio 47. grados, y de declinacion 6. grados, y 52. minutos, que juntos hacen 53. grados, y 52. minutos.

En este mismo dia, se hizo la quenta de las Mareas, y segun la quenta de España, si la Luna de Febrero de este año fuè à 14., luego de 14. à 28. vãn otros 14., y 3. que havia de Marzo, son 17. conforme à la quenta ordinaria, serà plea-mar à las 4. y 3. quintos en la Costa de España, y en este Puerto hallàmõs la baxa-mar à las 10. y la plea-mar à las 4.: estas vienen con las de España.

Lunes 4. de Marzo al amanecer, se fuè al lastre, que lo havian menester los Navios: y despues à labar la ropa, y se refrescó la gente.

Mar-

Martes 5. de Marzo al amanecer, nos hicimos à la Vela con el Viento Sùr, y Sufu-
dueste, y Sudueste, que estos Vientos son
ordinarios en aquellas partes, con mucha nie-
ve, y aguaceros: se fué corriendo la Canal al
Sueste, quarta de Leste, y á Les-Sueste,
viendola toda de una, y otra parte, que
tiene de ambas partes tantas, y tan grandes
Bahías, que era cosa para ver, y no se pas-
faba quarto de legua, que no hallásemos
Rias como las de Galicia, y muchas mas de la
parte del Sùr, que de la parte del Norte.

Por medio de toda la Canal, no hay que
tratar de hallar fondo, y aun cerca de tierra
en muchas partes, con dificultad se halla,
sino es que se lleguen à las Ensenadas, y
Bahías, y bien cerca de tierra.

Llegamos à dar fondo à la Bahía de San
Nicolàs, en 18. brazas, que es muy bue-
na, de buen fondo, y limpio, y tiene en
medio una Isla pequeña con 5. ò 6. Arbo-
les: Sondòse con las Chalupas, y hallose en
toda ella 10. 12. 15. brazas, y limpio, y
en medio de la Bahía, hace un Valle muy
grande, y por él un Rio pequeño de ba-
xa-

xa-mar: A la entrada de él no nada bien la Chalupa; pero dentro hay mas agua, y subimos por el Rio arriba un quarto de legua, y todo el Rio tiene mas de una braza de agua, y de ancho un tiro de piedra. Esta Bahía está para Leste del Cabo de San Luis: y frontero de la parte del Súr, están dos Rias juntas, una de otra muy grandes; à la entrada de estas dos bocas de Rias de la parte del Sudueste, hay una Montaña, que tiene encima en lo alto de ella, como un chapitel bien conocido.

Miercoles 6. de Marzo, aguardamos al medio dia, que descubriessè el Sol, para tomàr la altura, y estuvo cerrado de manera, que no se pudo tomàr, en el interin fuimos con las Chalupas à tierra à fondàr otras Bahías à la parte de Leste, donde hallàmos muy buenas comodidades de Puertos para dàr fondo, leña, y agua.

Jueves 7. de Marzo, se aguardò hasta medio dia, ha querido Dios darnos Sol para tomàr la altura, que es de estimar hallàr en estas partes comodidad para tomarla, porque como los Vientos de ordinario son Suduestes,

y Sufudueftes , fiempre vienen furiosos , y con borrafcas , y aguaceros , pocas veces fon claros para tomarla ; al fin tomòse en el Af-trolabio 48. grados , y 30. minutos , y de declinacion 5. grados, y 19. minutos, que hacen 53. grados, y 49. minutos.

Tomado el Sol en tierra , nos hicimos à la Vela , governando al Norte , y quarta de Nordeste , y al Nornordeste , llegàmos à dàr fondo sobre-noche en la Costa con bonanza, y como la Canal es muy fondable , que no hallabàmos fondo, enviamos la Chalupa para tierra con una linterna, y un Mosquete , para que hallando fondo pufièsse Faról , y disparrasse el Mosquete , y de esta manera fuimos à dàr fondo en 26. ó 30. brazas : de aqui adelante para Leste , es tierra rafa , y buena para cultivar , y muy apacible , y mejor , que la que queda atràs para Loeste.

Viernes 8. de Marzo al amanecer , diòse Vela con Viento , bonanza , y tal que embiamos las Chalupas à tierra con las redes , cogieron poco pescado , y pufieron fuego à los Montes en tres , ò quatro partes , havia en la Mar gran cantidad de Sardina junto à los Navios,

vios ; aquí es la Canal mas ancha , que en ninguna parte del Estrecho , y como la tierra es rasa por ambas partes , casi no se ve la otra parte , sino es que esté muy claro : en este parage hace de la parte de el Súr otra boca de Canal , que sale para Leste , que al parecer se comunica con la Canal de San Sebastian : al medio dia se tomó la altura en el Astrolabio.

En 4^o. grados , y 10. minutos , y de declinacion 4. grados , y 56. minutos , que juntos hacen 53. grados , y 6. minutos , entró el Viento , aunque poco , y algo tarde ; llegamos à dár fondo à las Islas de Pingüins , que son tres , como las Berlingas ; pero mas rasas por arriba , en 7. ó 8. brazas , y nadabamos en 12. ó 15. brazas , y pasado de aquí dabase en la Canal , y el otro Navio por no dár fondo , luego entre-tanto tomaban las Velas , les arrebató el agua para la Canal , que quando dieron fondo bien cerca de nosotros en 57. brazas : el fondo es guijarro menudo , que parece piedra en la Sonda , y en el febo venian algunos menudos , y en el Ancla se traxo mucho lodo pegadizo , ó barro negro : donde se sigue , que no es piedra de confide-

racion, puedese llegar à la Isla, que es mejor fondo, y no corre tanto el agua, y esto es en la que està mas à Loeste, porque la otra, que està mas à Leste, no tiene tan buen fondo, por ser mucho mayor, estàr desabrigado, y correr el agua mas.

Sabado 9. de Marzo, al amanecer se fuè à tierra, para ver, y reconocer las circunstancias de ella, habiendo bonanza, y poco Viento, y hallamos, que mas à tierra havia muy buen fondo, por 7. ò 8. brazas, y limpio, y fuera de la corriente, y hallamos tanta cantidad de Pajaros de la Mar, que son Pingoynes, donde tomaron las Islas el nombre, que cargamos las Chalupas: estos Pajaros no vuelan, porque no tienen pluma en las alas, que son como alas de Tortugas; no le sirven sino para andar en la Mar; pero corren en tierra casi tanto como una persona, y tienen la tierra toda llena de agujeros, son tan grandes, y gordos como Patos, y puedo certificar con verdad, que he pesado uno, y pesó 15. libras, defollaronse, y se salaron por la Mar, y no se comiò ninguno por ser Quarisma, aunque dicen, que comieron de los higa-

higados cocidos , y que eran muy buenos, pero los mismos Pingoynes tenian mal olor. huvo en cada Navio Pipa, y media de ellos, venimonos à bordo , y luego nos hicimos à la Vela con poco Viento, bonanza , que nos obligò à dár fondo luego en la otra : entre estas dos Islas tomamos la altura en 48. grados, y 10. minutos, y de declinacion quatro grados, y 33. minutos, que hacen 52. grados, y 43. minutos.

Domingo 10. de Marzo al amanecer , dimos Vela con el Viento Susudueste , bonanza, que aún no se podia romper la corriente, que entraba para dentro, y despues que vimos el agua , saltó el Viento à Leste , y bordeando dimos fondo antes de llegar à la Punta del segundo Estrecho de la parte del Norte, governando al Nordeste, y así està este Cabo con las Islas de Pingoins , dimos fondo en 17. brazas , guijarro menudo , y calcajo, no es fondo, que haga daño.

Lunes 11. de Marzo , dimos Vela con Viento , bonanza, Oes-Sudueste, y Oes-Noroeste, corriendo la Canal, y viendo la Costa de una , y otra parte, que en las Enseñadas

das hace de distancia 4. ó 5. leguas: corrense estas dos Puntas Les-Nordeste , y Oes-Sudueste. Desembocamos el primer Estrecho, quando se entra para dentro por la parte del Mar del Norte , y dimos fondo de la parte del Súr , porque en todo lo mas angosto no se halló fondo en ninguna de las dos partes, si no era muy cerca de tierra , hasta passada la Punta de la parte del Súr , en una pequeña Ensenada en 7. y 8. hasta 10. brazas , y passado de aqui , casi no se hallaba fondo, peor le hallaràmos de noche. Y por esta razon con Naos grandes serà necessario dár fondo de dia , esto solo es entre estas Puntas angostas , que para dentro , ó fuera con mas comodidad , aunque era tarde , casi el Sol puesto quando salimos à tierra por averiguar lo de las mareas, y hallamos , que entrando el agua para dentro de el Estrecho , que es la corriente para Loeste , vaciaba el agua , y baciò despues que llegamos à tierra mas de una braza , y quando entendiamos era plea-mar , segun nuestra cuenta , hallamos ser cerca de baxa-mar , como se pudo ver por la experiencia , que avemos hecho en entrambos dias.

Mar-

Martes 12. de Marzo al amanecer, salimos à tierra con todos los Pilotos, y haciendo la quenta hallamos, que à las cinco de la mañana creció el agua, y hizo la plea-mar, saliendo el agua para Leste, y de las cinco en adelante, que vaciaba la Mar, entraba para dentro del Estrecho para Loeste, y conforme à la quenta de España, havia de ser la plea-mar à las 11. y 4. quintos: exemplo, la Luna de Febrero fuè à 14. del dicho mes, para 28. que tiene el mes de Febrero, van 14. y 12. que tenemos de Marzo, hacen 26. de Luna, quitados los 15. quedan 11. que han corrido de Marzo: luego conforme à la quenta, y reglas ordinarias, havia de ser la plea-mar à las 11. y 4. quintos. Toda esta diferencia hallamos en la boca del Estrecho, en lo mas angosto, que es à la entrada del Estrecho de Magallanes.

Haviendo hecho esta diligencia, y conocido lo que havia en esto, nos hicimos à la Vela con Viento Sudueste, claro, y buen tiempo, atravesando la Canal para la parte del Norte: Luego que nos hicimos à la Vela, vimos dos, ò tres Indios, y el uno de ellos

ellos se puso en un alto, haciendo señas con un manto, ò pellejo, que trahía, y como vimos, que llamaba estuvimos à la trinca, y en el interin embiamos al Piloto Juan Nuñez en la Chalupa con sus armas, hasta que llegassen à la orilla, y si alguno hablaba de manera, que se pudiesse entender, y se quiesse embarcar, que lo traxesse: sospechando entre nosotros, si por ventura havia algun desdichado de los que se perdieron en la Nao, que hallamos perdida en el Cabo de las Virgines, ò en otras algunas, como uno, que hallamos en la Dominica en poder de los Indios, el año de 605. que fuimos con Don Luis Faxardo à las Salinas de Araya, con orden, que no desembarcassen en tierra: llegaron cerca de la Playa, y hallaron 20. Indios, que venian de paz, desnudos en carnes, sin recatarse en nada, y tan apersonados, como los del Estrecho Nuevo, y la misma têt de rostro, abriendo los brazos, y saltando en señal de contento, y alegria, pidiendo con señas à los de la Chalupa, quiesessen saltar en tierra.

Y porque no dixè, quando estuvimos en
el

el Estrecho Nuevo el suceso de los primeros dias, que tuvimos comunicacion con los Indios de la tierra, lo escribirè, como muy necesario para el discurso, è historia. Como no les entendiamos, ni ellos à nosotros, los Sacerdotes, que iban en nuestra compania, haciendo como tales su oficio, les dixeron, y propusieron los Nombres Dulcissimos de JESUS, y MARIA, y la Oracion, que Christo enseñó à los suyos del Padre nuestro, los Indios mostrando percibian lo que dessean los nuestros, repetian las mismas palabras, unos con mas blandura, otros con mas aspereza, y en los dias siguientes venian saltando, y brincando à su costumbre, repitiendo los Nombres de JESUS, y MARIA, duplicando algunos de ellos, la R de Maria, mostrando, que nos daban gusto en ello, cosa, que nos causó maravilla, oír pronunciar tan delicadamente aquellos barbaros, los Nombres Soberanos, y Divinos de este Señor, y Señora, y como el Piloto Juan Nuñez viò, que no le entendian, se volvió à bordo.

Prosiguiendo nuestro camino, atravesando la Canal, entrando en la Ensenada, que està

O

de

de la parte del Norte , cosa de una , ò dos leguas despues de desembocados lo mas angosto , en la Playa hay tres Farillones , que debaxo de los Navios parece estàn en la Mar desviados de tierra , y de arriba del arbol se echa de vèr , que estàn en tierra.

De la parte del Súr , mas adelante de donde dimos fondo para Leste , hace otra Punta rasa con la Mar , que mete una restinga de argasso , esta le dà resguardo , porque se embiò la Chalupa à fondar viniendo à la Vela , y hallòse sobre el argasso , 4. 5. ò 6. brazas : pero no està muy lexos de tierra , y las Naos no pueden llegar tan cerca , en caso , que anden bordeando , porque luego se vè la yerva , que està sobre el agua , que passada hay 15. ó 18. brazas , y luego se cae en la Canal donde hay mucho fondo.

Caminando por dicha Ensenada , para el Cabo de las Virgines , fuimos corriendo la Costa , fondando por 25. y 20. hasta 15. brazas todo limpio , hasta llegar al Cabo de las Virgines. Adviertese , que salido del Estrecho para Leste , si fuere de noche , ò neblina , que no de lugar à vèr la tierra , han de

de gobernar à Leste, y à Leste quarta de Nordeste, para dàr resguardo al Cabo, y Playa, que sale al Sudueste del Cabo de las Virgines, llevando siempre la Sonda en las manos, que siendo claro, no serà necessario, pues todo se vè de una, y otra parte; llegamos à dàr fondo al Cabo de las Virgines, yà sobre-tarde, al mismo puesto donde dimos la primera vèz, que llegamos al Cabo.

Adviertese mas, que entrando por el Cabo de las Virgines, para embocar el Estrecho de Magallanes, se han de arrimar à la parte del Norte, si llevaren el Viento en Popa, lo que debe acontecer raras veces, por lo que hemos visto, porque por la mayor parte sòn los Vientos Suduestes, Oes-Suduestes, Oestes, Oes-Noroestes, que todos son contrarios, y vienen por encima de la tierra, y desembocan por el Estrecho con tanta fuerza, que no tienen reparo, y esta es la causa de que aquel Estrecho sea tan dificultoso de entrar, y de passar à la parte del Súr, donde serà necessario bordear con la Sonda en la mano, governandose siempre conforme à la Planta, que llevaren en su Carta, y vâ puesta en este Libro. Mier-

Miercoles 13. de Marzo , al amanecer salimos à tierra , con intento de saber lo de las mareas , y las hallamos en la misma conformidad , que el dia antes , y tambien para tomar la altura , y al desembarcar en la Playa , salimos todos metidos al agua , y la Chalupa anegada , que andaba la Mar mucho con el Viento Sur , que ventaba razonablemente de alli à un rato ; los que estaban en el Batèl de la Capitana , haviendo visto el caso salieron à tierra , y tambien se les anegò el Batèl , de manera , que quedamos sin tener con que podernos recoger à bordo. Fuè Dios servido , que abonanzò el Viento , y echamos el Batèl , y Chalupa , con que nos recogimos con harta dificultad antes del medio dia ; que Dios sabe con que gana estabamos en tierra , y à bordo , tomamos el Sol en el Astrolabio 49. grados , y 25. minutos , y de declinacion 2. grados , y 59. minutos , que juntos son 52. grados , y 24. minutos , y en tantos se puede poner el Cabo de las Virgines. En la Playa hallamos rastro de gente , y de ganado de pata hendida , bacuno , y de perros , en lo alto del Monte hicieron los Indios fuego,

go , con grande humo , que luego se apagó : volvimos à sacar de la Nao perdida , que hallamos la primera vèz en la Playa algunas cabillas de hierro.

QUARTA JORNADA.

Desde el Cabo de las Virgines , hasta el Brasil , Puerto de Pernambuco.

Miercoles 13. de Marzo , despues de haver tomado el Sol , nos hicimos à la Vela , con Viento , bonanza , à Oeste , y Oes-Noroeste , y despues de estàr 4. ò 6. leguas del Cabo de las Virgines , governòse al Nornordeste.

Jueves 14. de Marzo al Nornordeste con el mismo Viento , tomòse la altura en 48. grados , y 35. minutos , y de declinacion dos grados , y 35. minutos , que hacen 51. grados , y 10. minutos.

Viernes 15. de Marzo , bonanza , y calma : echòse Sonda ocho leguas à la Mar , hallòse 60. brazas , arena negra. Tomòse la altura

en

en 48. grados, y 50. minutos, de declinacion, 2. grados, y 11. minutos, hacen 51. grados, y un minuto.

Sabado 16. de Marzo, al Nordeste con Viento Nornoroeste: tomòse la altura en 48. grados, y 20. minutos, y de declinacion un grado, y 48. minutos, que hacen 50. grados, y 8. minutos: à la noche faltò el Viento al Sùr, y al Sufudueste, y Sudueste con aguaceros, nieve, y borrasca.

Domingo 17. de Marzo, al Nordeste con el Viento Sudueste, tomòse la altura en 48. grados, y de declinacion un grado, y 24. minutos, que hacen 49. grados, y 24. minutos, aguaceros, cerrado, y mal tiempo.

Lunes 18. de Marzo, à Leste, y quarta de Nordeste, y à Les-Nordeste con mucho Viento Oes-Sudueste, y aguaceros, 55. leguas por la fantasía: no se tomò altura por no haver Sol, y haver mal tiempo.

Martes 19. de Marzo, á Les-Nordeste con mucho Viento Oes-Sudueste, y semblante, que causaba temór, 60. leguas por la fantasía: no se tomò altura.

Miercoles 20. de Marzo, à Les-Nordeste,
con

con mucho Viento Oeste , y Oes-Sudueste. Tomòse la altura en 45. grados con 13. minutos , que havia de declinacion.

Jueves 21. de Marzo , á Les-Nordeste, con Viento Sudueste , y Sufudueste , tomòse la altura en 44. grados , quitaronse 10. minutos , que havia de declinacion , quedan 43. grados , y 50. minutos.

Viernes 22. de Marzo , á Les-Nordeste con Viento Sufudueste , tormenta , 60. leguas por la fantasía : no se tomò altura.

Sabado 23. de Marzo , à Les-Nordeste 50. leguas por la fantasía , con Viento Sufudueste : no se tomò altura por no haver Sol.

Domingo 24. de Marzo , à Les-Nordeste, y al Nordeste quarta de Leste , 45. leguas : no se tomò altura por no haver Sol : fondóse , y no se halló fondo con 150. brazas.

Lunes 25. de Marzo , al Nordeste quarta de Leste , con Viento Oes-Noroeste , y Noroeste 30. leguas : tomòse la altura en 42. grados algo escasos , quitado un grado , y 44. minutos , que havia de declinacion , restan 40. grados , y 16. minutos , enmendòse el punto en la altura.

Mar-

Martes 26. de Marzo , al Nordeste quarta de Leste , con Viento Noroeste 30. leguas por la fantasia : no se tomò altura por no haver Sol.

Miercoles 27. de Marzo , al Nordeste, quarta; de Leste con viento Sudueste , y Ocs-Sudueste, hubo esta noche muchos relampagos , y mucha agua , quedó bonanza cosa de una hora , luego entró el Viento por el Sudueste otra vez 30. leguas por la fantasia : no se tomó altura por no haver Sol.

Jueves 28. de Marzo , al Nordeste, quarta de Leste con Viento Sudueste 35. leguas : tomóse la altura en 40. grados escasos , y de declinacion dos grados , y 54. minutos : restados de los 40. quedan 37. grados , y 6. minutos.

Viernes 29. de Marzo , al Norte , y al Nordeste , y quarta de Leste , con Viento Sudueste , 35. leguas por la fantasia : tomóse la altura en 35. grados , y 42. minutos , ajustóse el punto en la Carta.

Sabado 30. de Marzo , al Nordeste con Viento Sudueste , bonanza : tomóse la altura en 38. grados , y 50. minutos , y de declina-

na-

nacion 3. grados , y 41. minutos , restados quedan 35. grados, y 9. minutos.

Domingo 31. de Marzo, al Nornordeste, con Viento Leste , y Les-Sueste , bonanza con todas Velas , tomòse la altura en 38. grados, y 30. minutos, y de declinacion 4. grados, y quatro minutos, restados quedan 34. grados, y 26. minutos.

A B R I L.

Lunes primero de Abril al Norte , con el Viento Les-Nordeste, tomòse la altura en 38. grados, y de declinacion 4. grados, y 27. minutos, restados , quedan 33. grados, y 33. minutos.

Martes 2. de Abril , se viró la vuelta de Leste, con Trinquete, y Messana , con Viento Nornordeste: tomòse la altura en 38. grados, y 30. minutos, y de declinacion 4. y 50. minutos, restados , quedan 33. grados, 40. minutos , descayòse para Leste , 10. ò 12. leguas.

Miercoles 3. de Abril , à Leste quarta del Sueste , con el Viento Nordeste, Nornordeste,

P

def-

descayóse para Leste, y Les-Sueste otras 12. leguas. Tomóse la altura en 39. grados, y 10. minutos, de declinacion 5. grados, y 13. minutos, restados, quedan 33. grados, y 57. minutos.

Jueves 4. de Abril, à Les-Nordeste con el Viento Norte 12. ó hasta 15. leguas: no se tomó altura por no haver Sol.

Viernes 5. de Abril, à Les-Nordeste con el Viento Norte, y Nornoroeste 15. leguas, tomóse la altura en 33. grados, y 31. minutos.

Sabado 6. de Abril, al Nordeste, y al Nordeste quarta de Norte, con Viento Noroeste, y Oes-Noroeste: tomóse la altura en 38. grados, y 40. minutos, y de declinacion 6. grados, y 22. minutos, restados, quedan 32. grados, y 18. minutos.

Domingo 7. de Abril, al Nordeste con Viento Sudueste, y Súr, y llegó hasta el Sueste, tomóse la altura en 37. grados de declinacion, 6. grados, y 44. minutos, restados, quedan 30. grados, y 16. minutos.

Lunes 8. de Abril, al Nordeste con Viento Leste, y Lefueste: tomóse la altura en 35. grados, y 40. minutos, y de declinacion

cion 7. grados , y 7. minutos , restados, quedan 28. grados , y 33. minutos.

Martes 9. de Abril calma, no se anduvo nada, ni se tomò altura.

Miercoles 10. de Abril , al Nordeste con Viento Noroeste , y Nornoroeste : tomòse la altura en 35. grados , y 40. minutos de declinacion , 7. grados , 51. minutos , restados, quedan 27. grados , y 49. minutos.

Jueves 11. de Abril , al Nordeste , con Viento Nornoroeste , tomòse la altura en 35. grados , y de declinacion 8. y 14. minutos : restados, quedan 26. grados , y 46. minutos.

Viernes 12. de Abril , al Nordeste con el mismo Viento : tomòse la altura en 34. grados , y 30. minutos , y de declinacion 8. y 36. minutos , restados, quedan 25. grados , y 54. minutos.

Sabado 13. de Abril , al Nordeste , y al Nordeste quarta de Norte , con Viento Oeste , y Oes-noroeste : tomòse la altura en 33. grados , y 15. minutos , de declinacion 8. y 58. minutos , restados , quedan 24. grados , y 17. minutos.

Domingo 14. de Abril , al Nordeste , y

al Nordeste , quarta del Norte , reducido todo al Nordeste con Viento Súr , y Sufuduefte : tomòse la altura en 32. grados escasos , de declinacion 9. y 19. minutos , restados , quedan 22. grados , y 41. minutos.

Lunes 15. de Abril , al Nordeste quarta de Norte , con Viento Sueste , y Les-Sueste , buen tiempo de toda Vela , tomòse la altura en 30. grados , y 30. minutos , y de declinacion 9. grados , y 42. minutos , restados , quedan 22. grados , y 50. minutos.

Martes 16. de Abril , al Nornordeste , con el Viento Leste , tomòse la altura en 29. grados , y 15. minutos , de declinacion 10. y 2. minutos , restados , quedan 19. grados , y 15. minutos.

Miercoles 17. de Abril , al Norte con Viento Leste , y Les-Nordeste , tomòse la altura en 27. grados , y 40. minutos , y de declinacion 10. y 23. minutos , restados , quedan 17. grados , y 17. minutos.

Jueves 18. de Abril , al Norte con el Viento Leste , tomòse la altura en 26. grados , y de declinacion 10. y 44. minutos , restados , quedan 15. grados , y 16. minutos.

Vier-

Viernes 19. de Abril , al Norte , quarta de Nordeste , y al Nornordeste con Viento Lesfueste : tomòse la altura en 24. grados , y 20. minutos de declinacion 11. y 5. minutos , restados , quedan 13. grados , y 15. minutos.

Sabado 20. de Abril , al Norte con Viento Leste : tomòse la altura en 22. grados , y 25. minutos , y de declinacion 11. y 26. minutos , restados , quedan 11. grados menos un minuto.

Domingo 21. de Abril , al Nornoroeste con Viento Les-Nordeste , y Nordeste : tomòse la altura 20. grados , y 40. minutos , y de declinacion 11. y 46. minutos , restados quedan 8. grados , y 54. minutos : ajustòse el punto en su altura.

Lunes 22. de Abril , à Loeste , con el Viento Leste , y Les-Sueste 40. leguas por la fantasia : tomòse la altura en 20. grados , y 40. minutos de declinacion , 11. grados , y 46. minutos , restados , quedan 9. grados , y 13. minutos.

Martes 23. de Abril , à Loeste con el mismo Viento 36. leguas por la fantasia : tomòse la altura en 21. grados , y 40. minutos,

tos, de declinacion 12. y 27. minutos, restados quedan 9. grados, y 13. minutos.

Miercoles 24. de Abril, à Loeſte con el Viento Leste 45. leguas por la fantasia: tomòse la altura en 22. grados, y 10. minutos, de declinacion 12. y 46. minutos, restados, quedan 9. grados, y 24. minutos.

Jueves 25. de Abril, à Loeſte con el Viento Leste 40. leguas por la fantasia: tomòse la altura en 22. grados, y 30. minutos, de declinacion 13. y 6. minutos, restados, quedan 9. grados, y 24. minutos.

Viernes 26. de Abril, à Loeſte con el Viento Leste, 36. leguas por la fantasia: tomòse la altura en 22. grados, y 50. minutos, de declinacion 13. grados, y 26. minutos, restados, quedan 9. grados, y 24. minutos.

Sabado 27. de Abril, à Loeſte con el Viento Leste, y Les-Sueſte 40. leguas: tomòse la altura en 23. grados, y 10. minutos, y de declinacion 13. y 45. minutos, restados, quedan 9. grados, y 25. minutos.

Domingo 28. de Abril, à Loeſte con el Viento Leste, y Les-Sueſte: mas bonanza

25. leguas: tomòse la altura en 23. grados, y 30. minutos, de declinacion 14. y 23. minutos, restados, quedan 9. grados, y 17. minutos: à la noche descubriòse la tierra, fondòse, y se hallaron 28. ò 30. brazas, estuvimos de Mar en travès hasta la media noche, y de alli adelante se diò Vela al Norte, quarta del Nordeste, y se fuè de noche descubriendo la Costa.

Martes 30. de Abril, al amanecer se reconociò la tierra hasta el Cabo de San Agustín, con bonanza, despues de medio dia, de la parte del Norte de el Cabo de San Agustín, se descubriò un Navio, que andaba bordeando, que fuè el primero que se ha visto, despues que partimos del Rio de Janeyro, pusimosnos en arma, entendiendo era Pirata: supose, que era Merchante, que iba para Angola: llegamos à dàr fondo fuera de la Costa yà tarde, y muy de noche en diez brazas à la entrada de Pernambuco.



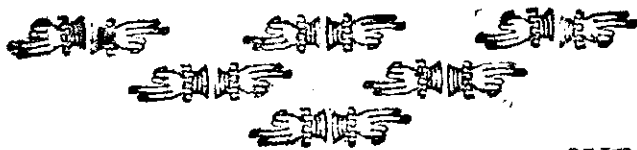
MAYO.

M A Y O.

Miercoles primero de Mayo , al amanecer dimos Vela para entrar en el Arrecife de Pernambuco , contentos de haver llegado alli con salud.

Alli se espantaron de la brevedad de nuestro Viage todos los Pilotos , y gente , que entendian de la Mar , que no querian creer, que haviamos hecho el Viage : Aquí nos prevenimos , y refrescamos de agua , leña , y lo mas que fuè necessario ; donde hallamos 28. Navios cargados de Azucar , para el Reyno de Portugal.

A los 12. y 13. de Mayo , que fuè Domingo , y Lunes , llegaron de la Bahía otros 13. Navios de Azucar , que se vinieron à juntar con los que estaban en este Puerto , y con ellos hicieron una buena Flota de quarenta Navios grandes, y pequeños.



QUIN.

*QUINTA, Y ULTIMA JORNADA
desde Pernambuco , hasta la Barra
de San-Lucar de Barra-
meda.*

Martes 14. de Mayo , salimos de el Puerto del Arrecife de Pernambuco , la vuelta de España con el Viento Sueste, gobernado al Nornordeste en compañía de toda la Flota , que alli se juntò , 15. leguas por la fantasìa.

Miercoles 15. de Mayo , al Norte , y quarta al Nordeste , con Viento Sueste , y Les-Sueste 20. leguas por la fantasìa.

Jueves 16. de Mayo , al Norte con Viento Leste , y Les-Sueste : tomòse la altura en 23. grados , y 40. minutos , y de declinacion 29. grados , y 2. minutos , restados , quedan 4. grados , y 33. minutos.

Viernes 17. de Mayo , al Norte con Viento Lesueste : tomòse la altura en 22. grados , y de declinacion 19. y 16. minutos , restados , quedan dos grados , y 44. minutos.

Sabado 18. de Mayo , al Norte con Viento Sueste : tomòse la altura en 20. grados , y

de declinacion 19. grados , y 29. minutos, restados, quedan 31. minutos.

Domingo 19. de Mayo , al Norte con Viento Lefueste, y Sueste , 20. leguas por la fantasia : no se tomò altura por no haver Sol.

Lunes 20. de Mayo , al Norte con el mismo Viento , 20. leguas por la fantasia : no se tomò altura por no haver Sol.

Martes 21. de Mayo , de Mar en tràvès, con turbonadas, lluvia, y mal tiempo, calmas, no se anduvo nada.

Miercoles 22. de Mayo , de Mar en tràvès, con calmas , y turbonadas , lluvia, y mal tiempo.

Jueves 23. de Mayo, con bonanzas , y Viento Norte à la vuelta de Leste, y despues se viró en la vuelta de Loeste : tomóse la altura en 16. grados, y 30. minutos , y de declinacion 20. grados , y 32. minutos, restados, quedan 4. grados, y 2. minutos.

Viernes 24. de Mayo , al Nornoroeste, con Viento Nordeste : tomóse la altura en 20. grados , y 43. minutos , y de declinacion 15. grados , y 45. minutos , restados, quedan 4. grados, y 58. minutos.

Sa-

Sabado 25. de Mayo , al Nornoroeste , con Viento Nordeste , y Les-Nordeste : tomòse la altura en 15. grados , y de declinacion 20. grados , y 45. minutos , restados , quedan 5. grados , y 45. minutos.

Domingo 26. de Mayo , al Nornoroeste , y al Noroeste , quarta de Norte , con Viento Nordeste : tomòse la altura en 14. grados , y 30. minutos , hallòse de declinacion 21. grados , y 5. minutos , restados , quedan 6. grados , y 35. minutos.

Lunes 27. de Mayo , al Nornoroeste , con Viento Nordeste : tomòse la altura en 14. grados , y 20. minutos , havia de declinacion 21. grados , y 15. minutos , restados , quedan 6. grados , y 55. minutos.

Martes 28. de Mayo , al Norte , quarta de Noroeste , con Viento Leste , y Les-Nordeste , 15. leguas por la fantasia : no se tomó altura por no haver Sol. En este mismo dia nos apartamos de la Flota , porque venian algunos Navios tan cargados , y zorreros , que teniamos por tiempo perdido venir con ellos , y porque no guardaban compañia , que todas las mañanas amanecian muy derramados unos de otros , à 4. y à 5. leguas.

Miercoles 29. de Mayo, al Noroeste, quarta de Norte, con Viento Nordeste: tomòse la altura en 12. grados, y 20. minutos, de declinacion 21. grados, y 35. minutos, restados, quedan 9. grados, y 15. minutos.

Jueves 30. de Mayo, al Nornoroeste, con Viento Nordeste, 25. leguas por la fantasia: no se tomò altura por no haver Sol.

Viernes 31. de Mayo, al Norte, quarta al Noroeste, y al Nornoroeste con Viento Nordeste, y Les-Nordeste, 35. leguas por la fantasia: tomòse la altura en 7. grados, y 40. minutos de declinacion, y 21. grados, y 5. minutos, restados, quedan 13. grados, y 55. minutos.

J U N I O.

SAbado primero de Junio, al Norte quarta al Noroeste con el Viento Les-Nordeste 40. leguas por la fantasia: no se tomò altura por no haver Sol.

Domingo 2. de Junio al Norte, y al Norte quarta al Noroeste con el mismo Viento, 35. leguas por la fantasia: tomòse la altura en 4.
gra-

grados, y de declinacion 22. y 9. minutos, restados, quedan 18. grados, y 9. minutos.

Lunes 3. de Junio, al Norte quarta al Noroeste, y al Nornoroeste con Viento Les-Nordeste, 45. leguas: no se tomò altura por no haver Sol.

Martes 4. de Junio, al Norte quarta al Noroeste, 45. leguas: tomòse la altura el Sol en el Zenit, de declinacion 22. grados, y 24. minutos, y estos estàn de la Linea à la parte del Norte.

Miercoles 5. de Junio al Norte quarta al Noroeste, y al Nornoroeste, con Viento Nordeste, y Les-Nordeste: tomòse la altura en un grado de parte del Norte, de declinacion 22. grados, y 32. minutos, que juntos hacen 23. grados y 31. minutos.

Jueves 6. de Junio al Nornoroeste, con Viento Nordeste: tomòse la altura en 3. grados, y 30. minutos, de declinacion 22. grados, y 38. minutos, juntos hacen 26. grados, y 8. minutos.

Viernes 7. de Junio, al Nornoroeste, con el mismo Viento: tomòse la altura en 5. grados, y 15. minutos, de declinacion 22. grados,
dos,

dos, 44. minutos, juntos hacen 28. grados menos un minuto.

Sabado 8. de Junio, al Norte, quarta del Noroeste, con Viento Les-Nordeste: tomòse la altura en 7. grados, y 10. minutos, de declinacion 22. grados, y 50. minutos, juntos hacen 30. grados.

Domingo 9. de Junio, al Norte, con el Viento Leste: tomòse la altura en 9. grados, de declinacion 22. grados, y 55. minutos, que juntos hacen 31. grados, y 55. minutos.

Lunes 10. de Junio, al Norte, con el Viento Les-Nordeste: tomòse la altura en 10. grados, y 20. minutos, y de declinacion 23. grados, y 20. minutos, que juntos hacen 33. grados, y 20. minutos.

Martes 11. de Junio, al Nornordeste, con Viento Noroeste, y bonanza: tomòse la altura en 11. grados, de declinacion 23. grados, y 5. minutos, que juntos hacen 34. grados, y 5. minutos.

Miercoles 12. de Junio, à Leste, quarta al Nordeste, y à Les-Nordeste, con Viento Norte: tomòse la altura en 11. grados, y

30. minutos, de declinacion 23. grados, y 9. minutos, que hacen 34. grados, y 39. minutos.

Jueves 13. de Junio, al Les-Nordeste, con bonanza, anduvo poco: no se tomó altura por no haver Sol.

Viernes 14. de Junio, al Nordeste, con Viento Sudueste, bonanza: tomóse la altura en 34. grados, y 54. minutos.

Sabado 15. de Junio, en calma, poco Viento Nordeste de Mar en través: tomóse la altura en 11. grados, y 30. minutos, de declinacion 29. grados, y 19. minutos, que hacen 34. grados, y 49. minutos.

Domingo 16. de Junio, anduvo poco en calma, no se tomó altura.

Lunes 17. de Junio, al Nordeste, con Viento Leste, y Le-Sueste, bonanza: tomóse la altura en 12. grados, y 30. minutos, de declinacion 23. grados, y 23. minutos, que hacen 35. grados, y 53. minutos.

Martes 18. de Junio, al Nordeste, quarta de Leste, con el Viento Sùr, y Sufueste, buen tiempo, y bonanza: tomóse la altura en 13. grados, y 15. minutos, de declinacion

nacion 23. grados, y 25. minutos, que hacen 36. grados, y 40. minutos.

Miercoles 19. de Junio, à Les-Nordeste, con el Viento Súr: tomòse la altura en 13. grados, y 30. minutos, y de declinacion 23. grados, y 26. minutos, que hacen 36. grados, y 56. minutos.

Jueves 20. de Junio, à Leste, quarta del Nordeste, con Viento Súr, y Sufueste: 25. hasta 30. leguas: tomòse la altura en 13. grados, y 50. minutos, de declinacion 23. grados, y 27. minutos, que hacen 37. grados, y 17. minutos.

Viernes 21. de Junio, à Leste con Viento Súr, 35. leguas: tomòse la altura en 14. grados, de declinacion 23. grados, y 27. minutos, que hacen 37. grados, y 27. minutos.

Sabado 22. de Junio, à Leste, quarta al Nordeste con Viento Súr, y Sufudueste, bonanza, 15. leguas: tomòse la altura en 14. grados, y 10. minutos, de declinacion 23. grados, y 27. minutos, que hacen 37. grados, y 37. minutos.

Dómingo 23. de Junio, Vispera de el Señor San Juan Baptista, al Nornoroeste con
Vien-

Viento Leste, y bonanza, no se tomó la altura: à la tarde se descubrieron tres Navios de Pyratas Franceses, que nos siguieron.

Lunes 24. de Junio, dia del Señor San Juan, al Norte, y quarta de Noroeste, y Nornordeste, con Viento Leste Lefnordeste, poco Viento, al amanecer el uno de los Navios llegó à nosotros, que con la bonanza debió de bogar toda la noche, y como vimos, que venia solo, le aguardamos tomando todas las Velas, excepto los Trinquetes, y dimos un cabo el uno al otro, y la Capitana delante, llegó à horas de las 8. muy ufano con Juanetes, y Sobre-Cebadera, que tomó, llegado cerca, y echó una Vandera Española, tocando una Caxa, y una Trompeta: llegado à hablar quitó la Vandera Española, y puso una Francesa blanca, y mandò amaynár por el Rey de Francia; respondimosles, que estabamos amaynados, que abordasse, que veniamos del Brasil con azucares, disparó sus Piezas poniendose à la trinca, respondimosle de ambos los Navios con Piezas, y carga de Mosqueteria, y como vió los Navios guarnecidos, y à punto de Guer-

ra para pelear, no se atrevió à abordar sino disparando, entró el Viento refrescando, largamos el cabo, y dimos todas Velas, con intento de virar sobre él, y como vió dar las Velas se tuvo à la bolina, y viró la vuelta de sus Navios, no se recibió daño bendito sea Dios, sino fuè un balazo en la Verga de la Messana, que se remedió con un palo, que le pusimos: tomòse la altura en 15. grados, y de declinacion 23. grados, y 27. minutos, que hacen 38. grados, y 42. minutos.

Martes 25. de Junio à Leste, con Viento Súr, y Sufueste, amanecimos cosa de 8. leguas de las Flores, y à las 10. del dia llegamos á ella, donde nos salió un Barco, que nos dixo, que aquella mañana havian salido de la Isla cinco Navios de Franceses, entró el Viento al Súr, y Sufudueste: governòse à Leste, y quarta de Sueste, y à Les-Sueste.

Miercoles 26. de Junio, amanecimos en la Isla del Fayal, y anohecimos con San Jorge, por quedàr el Viento calma, entró el Viento de noche al Súr, y al Sufudueste.

Jueves 27. de Junio, llegamos à dar fon-

do

do à la Villa de la Playa de la Isla Tercera, con el mismo Viento Sufudueste, à la noche nos hicimos à la Vela.

Viernes 28. de Junio, con Viento Sùr; amanecimos Norte Sùr, con San Miguel de la parte de el Norte, y todo el dia borrasca.

Sabado 29. de Junio, dia de San Pedro, y San Pablo, en bonanza, Norte, Sùr, con San Miguel: tomòse la altura en 15. grados, y 50. minutos, y de declinacion 23. grados, y 16. minutos, que hacen 39. grados, y 6. minutos: viòse à la tarde una Vela, que nos siguiò hasta la noche.

Domingo 30. de Junio, al Sueste con Viento Les-Nordeste, 15. leguas: no se tomò altura por no haver Sol.

JULIO.

Unes primero de Julio al Lesueste, con Viento Nordeste 30. leguas: no se tomò altura por no haver Sol.

Martes 2. de Julio à Leste, y quarta al Sueste, y à Lesueste con Viento Nordeste, 30. leguas: no se tomò altura por no haver Sol.

Miercoles 3. de Julio, à Leste quarta al

Sueſte, con Viento Nor-Nordefte , 25. leguas : no ſe tomò altura por no haver Sol.

Jueves 4. de Julio à Leſte , quarta de el Sueſte con el miſmo Viento , 30. leguas : no ſe tomò altura por no haver Sol.

Viernes 5. de Julio à Leſte , con Viento Nornordefte , 30. leguas : no ſe tomò altura por no haver Sol.

Sabado 6. de Julio , à Leſte , con Viento Nornordefte , 35. leguas : tomòſe la altura en 14. grados , y 30. minutos , y de declinacion 22. grados , y 45. minutos , que hacen 37. grados , y 15. minutos.

Domingo 7. de Julio , à Les-Nordefte, con el Viento Norte , à las 8. ſe descubriò la tierra , reconociòſe à Sotavento de el Cabo de Sines , y llegamos à dâr fondo al Cabo de San Vicente à las 4. de la tarde. Allí deſembarcò el Capitàn Gonzalo de Nodâl , à dâr quenta à ſu Mageſtad del Viage , que ſe hizo à la Ciudad de Lisboa.

Lunes 8. de Julio , ſe hizo à la Vela el Capitàn Bartholomé Garcia de Nodâl , para San-Lucar.

Martes 9. de Julio , al medio dia entrò
con

con las Carabelas en la Barra de San-Lucar
de Barrameda, en donde se acabò el Viage,
á Dios gracias, y á la Virgen de Atocha,
y de el Buen-Sucesso.



LAUS DEO.



TABLA PARA SABER LAS HORAS, que tiene el dia artificial, hasta llegar al natural de 24. horas en todos los Paralelos, y alturas, que distan de la linea Equinocial, hasta los 66. grados, y medio. La primera columna sirve de saber los Paralelos. La segunda, la altura. La tercera, las horas

<i>Paralelos.</i>	<i>Grados. Minutos.</i>		<i>Horas. Minutos.</i>	
1	0		12	
2	4	12	12	15
3	8	36	12	30
4	12	47	12	45
5	16	42	13	0
6	20	33	13	15
7	24	11	13	30
8	27	35	13	45
9	30	47	14	0
10	33	45	14	15
11	36	31	14	30
12	39	03	14	45
13	41	24	15	0
14	43	33	15	15

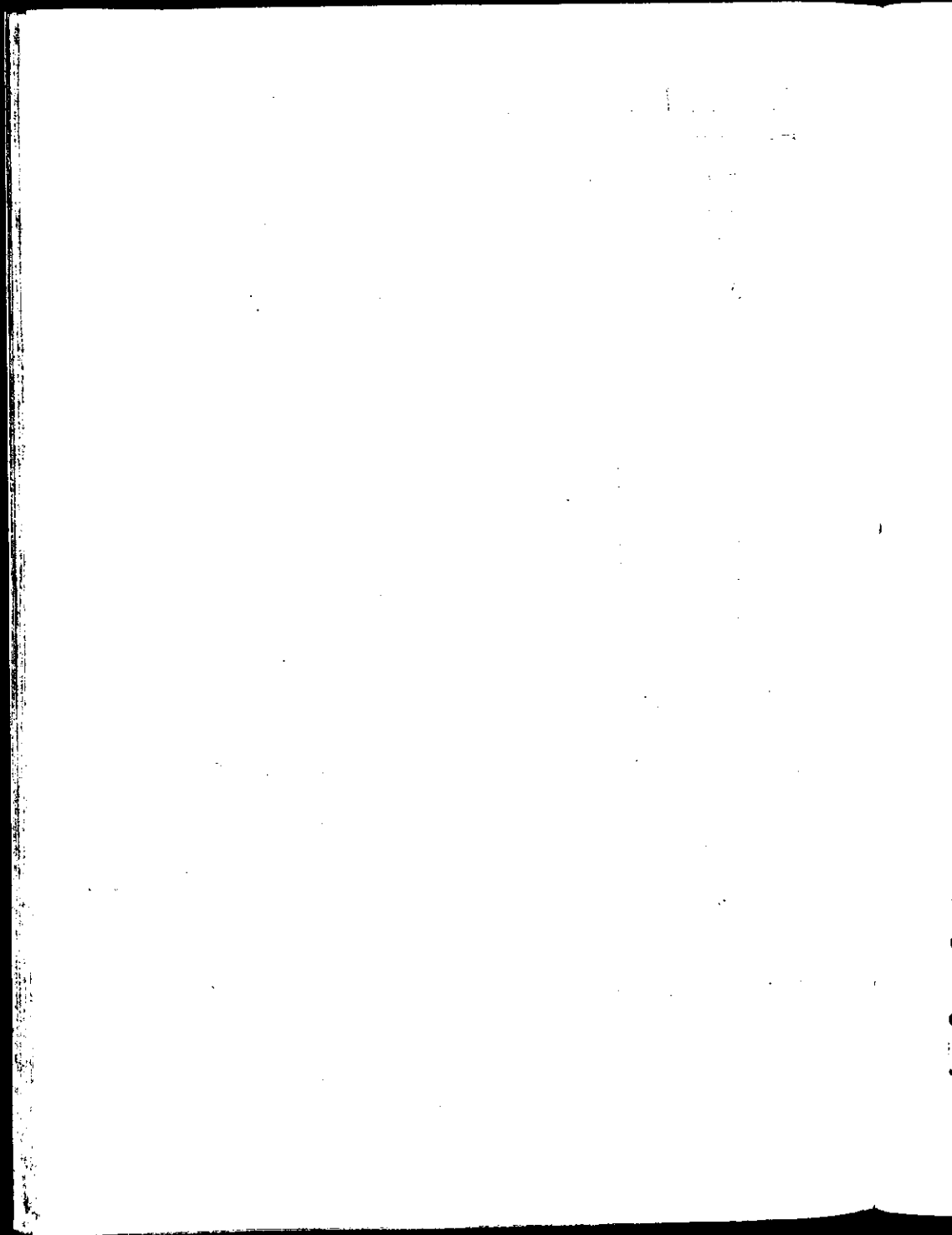
Para-

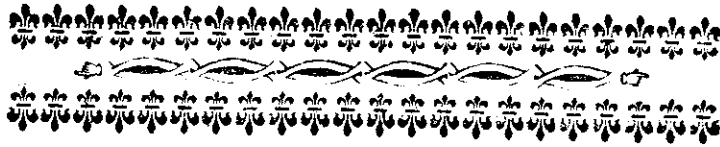
<i>Paralèlos.</i>	<i>Grados.</i>	<i>Minutos.</i>	<i>Horàs.</i>	<i>Minutos.</i>
15	45	32	15	30
16	47	21	15	45
17	49	02	16	0
18	50	35	16	15
19	52	0	16	30
20	53	18	16	45
21	54	30	17	0
22	55	37	17	15
23	56	38	17	30
24	57	35	17	45
25	58	27	18	0
26	59	16	18	15
27	60	0	18	30
34	63	47	20	15

*Desde los 63. grados , y 47. minutos,
hasta los 66. grados , y medio , que
hace el dia natural de 24. horas ,
hay 2. grados , y 43. minutos.*

*Adviertase , que cada hora tiene 60.
minutos.*

RELA-





RELACION SUMARIA, DE LOS SERVICIOS

DE LOS CAPITANES , BARTHOLOME
Garcia de Nodàl , y Gonzalo de Nodàl,
hermanos.



COMENZARON A SERVIR
à su Magestad los dos herma-
nos Nodales , naturales de la
Villa de Ponte-Vedra , el año
de 1590. : à los 16. de su edad
se embarcó el Capitan Bartholomè de Nodàl
en Corfo , sirviendo de Aventurero sin Sueldo,
en la Armada Real del Mar Oceano , que te-
nia por Capitan General à Don Alonso Ba-
zàn , y sirvió en las ocasiones , que se ofre-
cieron , cumpliendo con su obligacion como
valiente Soldado ; hallòse con el General San-
cho Pardo Ossorio , que pasó à Bretaña à Don
Juan del Aguila , con su tercio de Infante-
ria

ria Española, y volvió acompañando dos de quatro Galeazas del cargo de Don Bernardino de Avellaneda, Conde de Castrillo, sobreviniendo un recio temporal en la Costa de Galicia, arribaron en salvamento à invernàr en Santandér.

Juntóse despues en el Ferról con el Cuerpo de la Armada, que havia venido de las Terceras, quando se rindiò la Almiranta de Inglaterra, y salió à correr la Costa con Don Fernando Gallinato, Cabo de tres Navios, y de la Galizabra Bazana, que en el Puerto de Muxia tomaron al Enemigo una Presa de Mercaderías, y envistiendola con su Navio Bartholomè de Nodál; fué de los primeros, que saltaron dentro.

Los merecimientos de sus Servicios, y la consideracion al gasto de su hacienda, en 4. años, que no havia gozado Sueldo, obligaron al Adelantado Mayor de Castilla à señalarle, y dandole orden fuessè en el Navio Santa Maria la Blanca, que era de Gonzalo de Nodál su hermano, à las Islas Terceras de Aviso, y con particulares Despachos hizo este Viage. Y entrando de vuelta en Lisboa, le ordenó
Don

Don Alonso de Velasco , à cuyo cargo havian quedado alli las cosas de la Veedurìa General , para que llevasse la recamara de el Adelantado , haviendo entrado el rigor del Invierno , le hizo tan cruèl temporal en el parage de las Berlingas , que arrebató las Velas, tragò el Batèl , y se hicieron muchas averías en el Navio , corriendo tormenta mas de ocho dias , hasta que aportando à Llanes , en la Costa de Asturias , con peligro , le socorrieron unas Chalupas , remolcando al Puerto el Baxèl desaparejado , y sin Velas. Aderezòle alli, y volvió al Ferròl , donde dió buena cuenta de lo que se le havia entregado.

Entonces le eligiò , para que sirvièsse cerca de su persona el General Pedro de Zubiaur, por la satisfaccion , que de èl tenia , y ordenando el Adelantado , que el Capitan Martin de Guristiola saliesse con los Navios Santa Maria , y la Trinidad à tomàr lengua à la Canal de Inglaterra , le siguió Bartholomé de Nodal , que buscaba siempre ocasiones en que señalarse.

Encontrando en la Sorlinga una Nave de Enemigos Olandeses , y peleando con ella,

la abordó Santa Maria la Blanca , siendo el primero , que entrò dentro. Y visto por el Capitan Guristiola , le encargò la Presa , y como Cabo de la Gente de Mar , y Guerra de ella , la llevó al Ferròl , donde estaba el Adelantado , que premiò con ventaja particular sobre otro qualquier Sueldo , que tuviesse , y mandò fuesse en el Navio Santa Maria à Bayona , para que el Almirante Mutio , que estaba en aquel Puerto con una Esquadra de Navios de bastimentos , socorriessè la Armada necesitada de ellos.

Volviò Nodàl , y diòle el Adelantado Patente de Capitan de la Urca el Grifo , en que siguió la jornada de Falamua , y despues se embarcò con Don Diego Brochero para las Islas Terceras , en que passaron lastimosos naufragios , con miserables tormentas , y forzosas derrotas.

El Marquès de Caracena , que gobernaba à Galicia , le obligó à que saliesse con dos Navios , que tenia de Guerra , haciendo escolta à 6. Baxèles , que havian venido de el Brasil cargados de Azucar. Pusolos en salvo en el Puerto de Viana. Y à la vuelta de las
Islas

Islas de Bayona, peleò con un Navio de Enemigos, y le rindiò.

Hallando en el Cabo de Finis-Terra una Nave grande, y una Carabela de Ingleses de Guerra, peleò con ellos, hasta que con fer razon de la noche, cargando el Viento se le escaparon huyendo.

En las ocasiones de los Catholicos de Irlanda, contra la Reyna de Inglaterra, fuè à tomar lengua con orden del mismo Marquès, y hallando à los Irlandeses muy necesitados de municion, y dinero, volviò segunda vez con Despachos de su Magestad, Armas, Polvora, Municiones, y 200. ducados al Señor de Veraven, cabeza de la liga en aquella Provincia: y hallando en el Puerto 24. Navios de Ingleses, que peleaban para ganarle, tuvo tal modo el Capitan, que sin ser ofendido entregó el focorro, que llevaba, con que tomando esfuerzo los Irlandeses, hicieron bastante resistencia à sus Enemigos. Navegó la vuelta de España, dexandoles admirados su deliberacion.

No se olvidaba el General Zubiaur de procurar traer consigo al Capitan, y hallandose

dose en la Coruña, alcanzò licencia del Marqués, para llevarle en su Capitana. Diò fondo en las Islas de Bayona, y descubriendo dos Navios à la Mar, le ordenó, que se embarcasse en el Perro Cazador, con otro Navio de la Armada, y saliesse à encontrarlos, adelantandose, y siguiendoles hasta llegar muy cerca. Cargò el Viento con tanta fuerza, que quebrò la Verga del Trinquete, y quedando desaparejado, pudieron escaparse los Enemigos.

Saliò despues Zubiaur de Lisboa con orden de Don Diego Brochero, para correr con su Esquadra la Costa, hasta el Cabo de San Vicente, y en él se tomò un Navio Ingles de Guerra, que por haverse señalado en aquella Presa el Capitan Nodál, se la encargò el General, y Don Diego Brochero le hizo Capitan del mismo Navio.

Y haciendose à la Vela el Cuerpo de la Armada, para recibir los Galeones de la Platta, à la media noche, que saliò de la Barra de Lisboa, se descubriò de la Capitana à lo largo de ella, un Navio, y Don Diego ordenò al Capitan Nodál, fuesse à reconocerle
con

con el fuyo pequeño, y de remo. Estaba el tiempo en calma, serena, y clara la noche, conociendo el Capitan era Inglés de Guerra, le abordò, peleando, y esforzando su gente, hasta que muertos, y hechos pedazos casi todos los Soldados, de la Artillería, y Mosquetes enemigos, que tiraban de mampuesto, teniendolos à cavallero la eminencia de su Nave, y acribado el pequeño Navio con la continua batería, fué la mayor temeridad. El ultimo remedio: porque animando el Capitan los pocos, y mal heridos, que podian menear las armas, se arrojó dentro haciendo espacioso lugar con su espada, y rodela, para que le pudiesen seguir los suyos; à cuya imitacion pelearon de fuerte, que rindieron à los Ingleses, estorvando, que se volassen, como querian hacerlo. Y porque el peso del agua en el destrozado Navio, llevaba à fondo con los vencedores al vencido, le desaferraron, y se fué apique.

Pocos Españoles quedaron vivos, y heridos todos, su Capitan con tres heridas, y una de ellas en el ojo derecho, de que perdió la vista. Vianse de la Armada los fuegos
de

de los Mosquetes , y llamas de las alcancias, y oíase el estruendo de la Artilleria: pero la calma embarazaba en el socorro, hasta que al amanecer , no pareciendo mas que el Baxél Enemigo , acudieron lanchas , y sabida la admirable, aunque costosa Victoria , llevaron los prisioneros , repartiendolos en los Navios, y recogiendo los Vencedores.

E informado la Magestad del Rey Phe-
 lippe III. por Don Diego Brochero , de este
 successo , hizo merced al Capitan Nodal del
 Navio, como le havia ganado.

Dióse el cargo de la Armada à Don Luis
 Faxardo, y con su orden fué el Capitan à Se-
 villa , donde hizo cargar en los Galeones,
 del cargo de Don Luis de Sylva , hasta 6y.
 ducados de Cables , y Jarcia , por la falta,
 que havia de esto en Lisboa.

Y nombrandole por Capitan de la Nave
 Flor de Lis de Oro , salió con la Armada à
 correr la Costa , y à las Islas Terceras , mejo-
 randole le pasó al Galeòn JESUS, MARIA,
 y JOSEPH.

Tuvo orden de su Magestad para ir à las
 Indias ; cesó la jornada con otro acuerdo,

y le ordenò el Duque de Medina en la Andalucía, que volviesse à la Armada. Sirvió en ella tan agradablemente, que le embarcò Don Luis Faxardo en su Capitana, para la jornada á las Salinas de Araya, y Islas de Barlovento, donde se quemaron, y rindieron 19. Navios, castigando los Enemigos, que pudieron cogerse, y limpiando aquellas Costas de Pyratas.

Ordenòle Don Luis Faxardo, que siguiesse à su hijo Don Juan, que con quatro Galeones salió al Puerto de Cumanagote, en busca de otros Corsarios, y tomando un Navio Inglés, que andaba al rescate cargado de mercancías, le encargó el Capitan Nodál, que le llevò como Cabo de la gente de Mar, y Guerra de él, y le entregó al General.

Volvió Don Luis à embarcarle consigo en su Capitana, corriendo la Costa hasta Bayona, en busca de la Armada Olandesa: y hallando noticia, que havia passado el Cabo de San Vicente, dió aviso el Castillo de Sagres, que estaba à Sotavento, en distancia de 8. leguas, y dandole alcance, se rompieron al Almiranta de España, que iba adelan-

te , y muy cerca del Enemigo , los Maestros de Gavia , con que se estorvò una gran faccion : y prosiguiendo el Galeon la Estefanía , abordó la Almiranta de Olanda , rompiendole el Arbol Mayor , con el terrible golpe , y cerrando con ella la Capitana de Vizcaya , se volò el Enemigo desesperadamente.

Corrió despues la Costa Don Luis Faxardo hasta la Coruña , llevando consigo al Capitan , que con orden de Don Juan Faxardo , y Don Luis Enriquez , del Consejo de Guerra , Governador , y Capitan General de Galicia. Salió à conducir Oficiales de Carpintería , y Calafates para el apresto de la Armada , y la siguiò hasta Cadiz , donde embarcandose Don Luis Faxardo , embocò el Estrecho de Gibraltar , y pasó la vuelta de Orán , y tomando lengua de un Navio Inglés , que estaba rescatando en el Rio de Tremecèn , embiò à Don Juan su hijo con una Esquadra de Navios , y le acompañó el Capitan , corriendo la Costa hasta aquel Puerto , donde habiendo tomado un Barco de Moros junto al Rio de Risgòl , lleno de costales de algarrobas , y cebada , se hallò al Inglés , que diò relacion de los Navios

vios, que estaban en la Playa de Argèl, y Bahía de la Goleta.

Volvió el Capitan à Orán con esta Presa, y embarcando Don Luis al Piloto, y Maestre Inglés en su Capitana, ofreciendoles libertad, y mercedes, si se hallasse verdadera su relacion.

Partió de Orán corriendo la Costa de Berberia, y pasó à la vista de Argèl, sin encontrar Baxèles Enemigos; y llegando al Cabo de Cartágo, con tiempo hecho, entró de golpe con la Armada en la Bahía de Tunez, ordenando à los Baxèles mas pequeños, que abordassen con los Pyratas, que estaban ancorados al abrigo de la Artillería del Castillo de la Goleta, y porque no daba lugar el poco fondo, à que llegassen los Galcones grandes, se quedaron con la Capirana à tiro de Pieza del Castillo, batiendole reciamente, y alcanzando de parte à parte las balas de la Artillería, que cruzaban opuestas, y guarnecidas todas las Chalupas de la gente particular de la Armada, apercibidos de instrumentos, y artificios de fuego.

Tomò à su cargo Don Juan Faxardo, Al-

mitante General de la Armada, el quemar los Navios Corsarios, embarcandose en una de las Chalupas, siguiendole las demás. Hizo el Capitan su deber, entre multitud de balazos, que sin intermision tiraban de tierra, sin embarazarse el despojo, como por Vando les estaba prohibido.

Quemaronse 22. Baxèles, y una Galeota, con hacienda de mucha estimacion, que fué uno de los singulares servicios, que se han hecho à su Magestad, con beneficio de toda la Christiandad.

Aún estaban surtos en aquella Bahía; quando llegó un Navio Francés, cargado de papel, coral, y otras cosas de valor, que embiaban de Presa à la Goleta de Moros, que andaban en Corso, y tomaron dentro quatro Turcos, y los demás à tierra en el Batel. Hizóse à la Vela la Armada la vuelta de Mallorca, y pasó à invernàr à Carragena, y ocupandose luego en el passage de los Moriscos, que se expelieron de España; salieron los Navios cargados de ellos de la Bahía de Alicante, navegando en Tropas, à causa del Invierno. Llegaron à la aguja de Orán, donde los quisieron

ron

ron desembarcar , mas la fuerça del Viento hizo que arribassen otra vez à Cartagena , folo el Capitan puso en tierra los que llevaba en su Baxel.

Volviò à navegàr con la Armada al Cabo de San Vicente , para recibir la Flota , y Galeones de la plata , y Don Juan Faxardo (que hacia officio de Capitan General) le diò Patente de Capitan del Galeón San Andrés, en el qual fuè haciendo officio de Almirante de otros tres Galeones en escolta de las Naves, que iban à la India , y en el Cabo de San Vicente tomò un Navio de Pyratas Rocheleses.

Tuvo noticia Don Juan , que ocupaban los Corsarios la boca de la Barra de Lisboa, y para desalojarlos de aquel puesto , y castigar à los que se pudiesen haver , le nombrò por Cabo de los tres Galeones , San Phelipe , San Andrés , y Santa Isabél , con orden , que recibiesse las Naves , que venian de la Bahía de Todos-Santos , cargadas de especeria , y mercancias del Oriente : y otros Navios de Santo Tomè , y Conquista de el Brasil : encontrò un Baxel Corsario en el parage de la Roca , y peleó con él , hasta que
vien-

viendose vencido el Enemigo , se puso fuego , tomaron en las Lanchas catorze Ingleses, y Flamencos , que confessaron havian salido de Argèl.

De alli à 8. dias hallò la Flota , y la puso en salvo en Lisboa , juntóse con la Armada , y encontrando en el Cabo de San Vicente , un Navio de las Indias Occidentales , le ordenò Don Juan , que con dos Galeones le hiciesse escolta , hasta dexarle en la Barra de San-Lucar , hizólo , y su Magestad le confirmó entonces la ventaja particular , que le diò el Adelantado Mayor de Castilla , por haver sido el primero , que peleando entró con sus Armas en un Baxel de Enemigos , para que la gozasse sobre qualquiera sueldo , que tuviesse.

Yà era Capitan del Galeòn San Andrès , y Don Juan le mejorò al Galeòn San Juan Baptista , en el qual salió con la Armada à correr la Costa , y à recibir la Plata del Perú , y Nueva-España.

Volviendo à invernar à Cadiz , alli le ordenó Don Luis Faxardo , que fuesse á San-Lucar , y traxesse dos Urcas Alemanas , que esta-

estaban embargadas para servir en la Armada , la qual saliò à correr la Costa , y estando en calma , se descubriò una Carabela de Turcos , en el parage de Cicimbra. Reconociòla el Capitan : abordòla con su Chalupa, y otras quatro , que iban con él , y forzandolas , la desigual resistencia à que desabordafsen , defendiendose los Turcos , y ofendindolas , estuvo tan constante con su Chalupa , aunque le mataron , y hirieron algunos hombres , y animò las otras , de manera , que volviendo à envestir , tomaron la Carabela , y en ella 44. Turcos.

Fuè con un Barco-Longo al parage de la Mamora , berdeando hasta descubrir el Puerto , en busca de el Almirante Miguèl de Vidazabal , con despachos del servicio de su Magestad.

Y volviò segunda vèz à reconocer aquel Rio , y Barra , qué Navios , y de qué porte havia en èl , y si los Pyratas , que se recogian alli , havian levantado algun fuerte , ò edificado alguna defenfa à la entrada , en otro Surgidero del Rio , lo qual hizo el Capitan , mostrando , que iba à Larache , y sin dár à

enten-

entender à su gente , ni aún al Piloto su designio , siendo muy conveniente no lo supiesen los Corsarios , ni Moros de Salè , Ciudad , que dista 5. leguas de la Mamora , en la misma Costa Berberisca , porque no hiciesen prevenciones para fortificarse , ò por lo menos , no pudiesen huír los unos , ni acudir con socorro los otros.

Con la relacion , que traxo , saliò la Armada de la Bahía de Cadiz , para castigar aquellos Pyrratas , y ganar la tierra , remediando los insultos de los que hallaban acogida en ella , y el General le nombrò por Cabo de quatro Chalupas , para que con artificios de fuego , entrasse à ponerle à los Navios , que estaban en el Puerto , y le siguiesen otras en la misma faccion. Y habiendo llegado la Armada à la entrada del Rio , y no pudiendo romper por la Barra , con agitacion de gran Mar , que lo impedia , se resolviò Don Luis Faxardo de desembarcar en la Playa à la parte de Larache , y publicando la orden el Sargento Mayor , fuè el Capitan el primero , que saltò en tierra , con una pica , acometiendo algunos Moros , que desde un
repe-

repechó hacia ademanos con los alfanges; desembarcó la gente, y formando el esquadron, se puso de Vanguardia en la primera hilera, y al segundo dia le ordenó el Maestre de Campo Christoval Lechuga, que con algunos Soldados passasse en un Barco à la parte de Salé, y procurasse clavàr la Artillería, que en sitio acomodado tenian plantada los Corsarios, para defender la entrada del Rio, ò la despeñassen de la Montaña: clavò las Piezas, y defencavalgòlas el Capitan, sin poderfelo resistir los Enemigos, con que quedò assegurada la gente del daño, que podia recibir, y ganado el puesto de mas importancia; fondó, y reconociò el Rio, en espacio de 8. leguas, con orden del General, para tomar una Barca en que passaban de una parte à otra los Moros, siendo grande el numero de ellos, que de piè, y à cavallo ocupaban la orilla, procurando con alaridos, y escopetazos en las angosturas del Rio, impedir el curso al Barco, y los efectos à la gente.

Y habiendo parecido un Navio à la Mar 4. ó 5. leguas de la Barra, le ordenò Don Luis, que en una Tartana fuesse à recono-

cerle: y à la salida cargaron tan grandes Mares, que faliò anegado, y sobreviniendo en aquella noche desapiadada tormenta, le hizo correr la vuelta de Cadiz, donde dió cuenta à Don Juan, que havia vuelto alli con la Armada, quedando su Padre en la Fortificacion de la Mamora; de la falta de bastimentos, que se hallaba en aquella Plaza: y dentro de dos dias le embiò con 8. Navios de municiones, y mantenimientos à su cargo, y con ellos entrò en el Puerto prosperamente, remediandose asì la necesidad, que se padecia en èl.

Mandò su Magestad, que de la Fuerza de Mazagàn, viniessè alli gente de socorro, y fuè por ella el Capitan, asistiendo el tiempo, que se detuvo en aquella Fortificacion, el General cerca de su Persona, à lo que se le ordenò, y sin perder ocasion en las salidas, que se hicieron à la Campaña.

Concediòle licencia el General, para que acudiesse à la Corte con sus pretensiones, y dexò de usar de ella, porque estava para salir la Armada à la Mar: y asì se embarcò en la Capitana de Don Juan Faxardo, al Ca-
bo

bo de San Vicente , para recibir la Flota , y Galeones de la Plata ; y de vuelta de este Viaje , fabricó en Sevilla , Cables , y Jarcia , para la Capitana , y Almiranta Real.

Hizòle merced su Magestad de acrecentarle el entretenimiento , que tenia de 25. hasta 30. excudos al mes. Y de mas de otra ventaja , que gozaba , le dió 4. excudos particulares , sobre otro qualquiera sueldo.

Dice su Magestad : QUE LE HACE ESTA MERCED , POR HAVER SIDO EL PRIMERO , QUE EN LA EMPRESAS DE LA MAMORA SALTÒ EN TIERRA CON SUS ARMAS , y recibìole por su Capitan Ordinario , con 300. maravedis de acostamiento al año. Volviò à embarcarse en la Capitana , corriendo la Armada la Costa para recibir las Flotas.

Hizo en Serubal embargo de Navios , y despues por orden de Don Fadrique de Toledo, Capitan General de la Armada , volviò à embargar alli Carabelas para ella , y embarcandose en la Capitana , que saliò à la Mar, llegó orden de su Magestad à Don Fadrique, en el Cabo de San Vicente , para que le dies-

se licencia, y le despachasse á la Corte, á cosas de su Real Servicio.

Eligióle su Magestad por Cabo de dos Carabelas, para el descubrimiento del nuevo Estrecho de San Vicente, y reconocimiento del de Magallanes, y mandò se le diese letra de 60. ducados, para empezarlas à fabricar en Lisboa, en el interin, que se le proveía de mas dinero para acabarlas. Señalaronsele 120. ducados de Sueldo al mes. Hizo la fabrica á su modo, y con las Carabelas el famoso Viage, cuyo suceso profpero, declara la relacion de su Libro.



*SERVICIOS DEL CAPITAN GONZALO
de Nodal.*

HAllòse en todas las ocasiones, que refiere el Capitan Bartholomé de Nodal, su hermano, en su Relacion, desde el año de 1590. y antes algunos dias; y así sería prolixidad referirlos, excepto los que hizo sin él, que son los siguientes.

En la Armada del Mar Oceano, se hallò en todas las ocasiones, que se ofrecieron, con opinion de Marinero, y Soldado. Hizòlo Capitan Don Martin de Padilla, Adelantado Mayor de Castilla: continuòlo en diferentes Baxèles; ganandose por su industria algunas empreffas. Entre otros señalados servicios, en que ganò reputacion, merece estàr en memoria cinco felicissimos Viages, que hizo quando la Guerra estava mas en su punto con las Provincias del Norte.

Ordenóle el Adelantado Mayor, que con su Navio fuesse á tomàr lengua à la Canal de Inglaterra, y encontrando en diferentes partes tres Baxèles Enemigos de Guerra, echò el uno à fondo, y rindiò los otros dos,

y los metió en el Puerto del Ferròl : y de la gente de ellos tuvo el General buena noticia de las cosas de la Armada Inglesa.

Volvió segunda vez à la Canál, y en el Cabo de Lifarte, abordó un Navio Inglés : y peleando con otro à la entrada del Puerto de Plemua, le echó à fondo, recogiendo su Baxél los Prisioneros, que dieron nuevas de la Armada enemiga.

En la Sorlinga abordò, y rindió una Nave de Corsarios Rocheleses, haviendole muerto su Contra-Maestre, y algunos Artilleros, y Soldados en la resistencia, que hicieron. Y passando al Cabo de Lifarte, donde antes havia rendido otro Navio, tomò una Nave de Olanda. Y mas adentro de la Canal, un Navio Inglés, entrambos de Guerra.

En el quarto Viage, que hizo à tomar lengua, rindiò en la boca de la Canal un Navio de Enemigos, y un Patache de Aviso, con Despachos de la Reyna de Inglaterra para su Armada; Presa, que el Adelantado estimò en mucho, pudiendo entender así los designios de los Enemigos, de que diò quenta à su Magestad con los mismos Despachos.

Havien-

Habiendo salido del Ferròl , donde estaba la Real Armada , y hallandose con su Navio al amanecer del segundo dia , en medio de la Inglesa , reconociendo su peligro , fingió ser de su conserva , y amaynando las Velas disimuladamente , se fuè rezagando hasta quedar à barlovento del Enemigo : mas como al salir del Sol pareciessen de vuelta de la tierra dos Navios Ingleses , que havian ido á reconocer la de noche al Cabo de Prioryro , y Castillo de Hercules , desmembrandose de la Armada el Capitan , envistiò con uno , antes que pudiesen reconocerle , y echandole gente dentro le rindiò. Hizo sentimiento el Mastil del Trinquete de su Baxèl , con el gran golpe , y el Viento Norte , que ventaba mucho , le obligò à arribar con la Presa de la otra parte de Sefarga , de donde embiò por tierra á buen recaudo al Capitan , y Piloto vencidos al Ferròl. Celebròse esta empreßa , asì por el ardid , que usò , como por el esfuerzo con que envistiò el Navio à vista de su Armada , sin que lo pudiesen remediar.

Saliò con Don Diego Brochero , en el Navio , que ganò su hermano Bartholomè de

No-

Nodál, quando se fuè el fuyo à pique, para recibir las Flotas; y en el Cabo de San Vicente, rindió una Urca Olandesa, de mas 600. Toneladas, que venia de Liorna, cargada de mercancias.

Fué á la Tercera, con Despachos de su Magestad, para el General Juan Gutierrez de Garibay, y Maesse de Campo Antonio Centeno.

Volvió otro Viage à las Terceras, con el General Villaviciosa.

Vino à esta Corte con orden del Adelantado, para fabricar 12. Navios, y asistió en ella, hasta que Estevan de Ibarra, Secretario del Consejo de Guerra, le ordenò fuesse adonde estaba el Adelantado, por haver cessado la ocasion para que fuè llamado.

Fué à Irlanda con el General Zubiaur, en su Capitana.

Condució en Galicia, por orden del Marqués de Caracena, 96. Marineros para la Armada.

Fué por orden de Don Luis Faxardo en una Chalupa, desde el Cabo de Corrobedo, hasta encontrar con los Galeones nuevos, que
se

se fabricaron en Ribadeo , para que se volviessen à la Coruña , y los tuviesse à su cargo, por la noticia , que se tenia de la Armada de Olanda.

En Lisboa le ordenò Don Diego Brochero se embarcasse en la Canoa , para llevar los Despachos de su Magestad al Cabo de San Vicente , para Don Luis Faxardo.

Volviò à salir por Cabo de quatro Carabelas , en busca de las Naos de la India , y Flo-
tas de las Conquistas de el Brasil , y Santo Tomè.

Encontrando en esta jornada 38. Navios de la Armada Olandesa , avifandole con una de las Carabelas de la Armada del Enemigo, y de la falta con que se hallaba de bastimentos, le proveyó con otras quatro , agradeciendole el cuydado , que tenia en lo que importaba tanto.

Fuè à la Tercera con Despacho de su Magestad para Don Luis Faxardo , por orden del Veedor General Juan de la Peña Zorri-
lla : y entregandole los Despachos , le ordenò se embarcasse en la Capitana de la India, con el Capitan Mayor Blás Tellez de Mene-

ses , con 50. Soldados la metió en la Ciudad de Lisboa.

Tuvo la Superintendencia , y fabricò los dos Galeones , que se hicieron en la Coruña. Volvió à Leva de Marineros en el dicho Reyno , por orden de Don Luis Enriquez.

Por estos , y otros Servicios , y hallarse indispuesto , le hizo merced su Magestad de passarle su entretenimiento à la Coruña , cerca la persona de Don Rodrigo Pacheco , Marquès de Cerralvo , Governador de Galicia, donde ha continuado sus Servicios en cosas de importancia.

Y para el Viage de los Estrechos , su Magestad le mandò venir à la Corte , con titulo de Capitan de una de las dos Carabelas , con 60. ducados de sueldo al mes.

Y aunque para esta jornada llevaron Cosmografo sabio , y escogidos Pilotos , tiene tan buena noticia de las cosas de la Navegacion, por larga experiencia de ellas , que hizo por su mano la Planta , y Descripcion del descubrimiento , en pintura : y ambos hermanos escribieron el discurso de su Viage , descubrimiento del Estrecho de San Vicente , y

reconocimiento del de Magallanes, y de las cosas, que vieron, y descubrieron.

LOS NAVIOS, QUE LOS CAPITANES Nodales ayudaron à rendir, quemar, y echar à fondo en treinta años, que ha que sirven à su Magestad.

Año de 1591. siendo Capitan General Don Alonso Bazán, en el parage de Muxia, un Navio de Enemigos.

Año de 97. en tiempo de Don Martin de Padilla, Adelantado Mayor de Castilla, y de Don Diego Brochero, yendo á tomar lengua à la Canal de Inglaterra, en cinco Viages 11. Navios.

Año de 601. por orden del Conde de Caracena, siendo Governador, y Capitan General del Reyno de Galicia, en las Islas de Bayona 2. Navios.

Año de 602. en tiempo de Don Diego Brochero 3. Navios, en el Cabo de Espichèl, y en el de San Vicente.

Año de 605. en tiempo de Don Luis Faxardo , en las Salinas de Araya 19. Navios , quemados , y rendidos.

Año de 606. con el mismo Don Luis Faxardo , se quemò la Almiranta de Olanda.

Año de 609. con Don Luis Faxardo; en el Rio de Tremecén, y Bahía de la Goleta 24. Navios , y una Galeota.

Año de 611. governando la Armada Don Juan Faxardo , en el Cabo de San Vicente , un Navio de Pyratas Rocheleses , y en el parage de la Roca se quemó otro.

Año de 614. en el parage de Cicimbra, se tomò una Carabela de Turcos.

El mismo año con Don Luis Faxardo, en la Mamora 11. Navios.

Son todos rendidos , quemados , y echados à fondo 76.

*APRUEBAN ESTOS SERVICIOS,
Cedulas , y Titulos de su Magestad : y
Patentes , Ordenes , y Certificaciones
de los Generales , Almirantes , y
Maesses de Campo , que
se siguen.*

GENERALES.

El Adelantado Mayor de Castilla.
Don Diego Brochero.
Conde de Caracena.
Don Luis Enriquez.
Don Luis Faxardo.
Don Juan Faxardo.
Juanes de Villaviciosa Lizarza.
Pedro de Subiaur.
Juan Gutierrez de Garibay.
Osolivan Bear , Conde de Beraven.
Don Antonio de Atayde.
Don Antonio de Oquendo.

ALMIRANTES.

Martin de Guristiola.

Juan-

Juannes de Urdayre.

Juan Alvarez.

Diego de Santurce.

MAESSES DE CAMPO.

Don Pedro Sarmiento.

Don Geronymo Agustín.

Christoval Lechuga.